

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 92 — 981

(F — 33022)

**2. DEZEMBER 1991. — Dekret zur Festlegung des Allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes
der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1992 (1)**

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Exekutive, sanktionieren es :

HAUSHALTSMITTEL FÜR KAPITEL I

ARTIKEL 1

Für die auf das Haushaltsjahr 1992 entfallenden Ausgaben werden Haushaltsmittel in folgender Höhe zur Verfügung gestellt :

(in Millionen Franken)

- Nichtaufgegliederte Mittel	3004,4
- Aufgegliederte Mittel	
Verpflichtungsermächtigungen	1838,5
Ausgabeermächtigungen	1013,0

Diese Haushaltsmittel sind unter Kapitel I der diesem Dekret beiliegenden Aufstellung aufgeführt.

ARTIKEL 2

Für die Haushaltsfonds, die in der Rubrik "Variable Kredite" in Kapitel I aufgenommen sind, werden Einnahmen in Höhe von 375,0 Millionen und in den Ausgaben in Höhe von 399,4 Millionen geschätzt.

Die Saldi dieser Haushaltsfonds werden am 01.01.1992 auf 31,4 Millionen und am 31.12.1992 auf 7,0 Millionen geschätzt.

ARTIKEL 3

Die Mittel im Organisationsbereich 20 Programm 14 - Rücklage zur Deckung von unvorhergesehenen Ausgaben - können auf jene Zuweisungen in allen Organisationsbereichen und Programmen verteilt werden, die Gehaltskosten bzw. -zuschüsse beinhalten. Dies, insofern eine Indexanpassung eine Erhöhung dieser Mittel erfordert. Hierzu genügt ein Erlaß der Exekutive.

(1) Sitzungsperiode 1990-1991.

Dokumente des Rates. — 4-120, Nr. 1. Dekretentwurf. — 4-120, Nrn 2-5. Abänderungsvorschläge. — 4-120, nr. 6 Bericht. — 4-120, Nrn 7-9. Abänderungsvorschläge zu dem vom Ausschuß angenommenen Text.
Ausführlichen Bericht. — Diskussion und Abstimmung. Sitzung vom 2. Dezember 1991.

ARTIKEL 4

In Abweichung von Artikel 15 des Grundgesetzes vom 29. Oktober 1846 über den Rechnungshof können jedem der außerordentlichen Buchhalter der Exekutive und des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft Geldvorschüsse bis zu einem Höchstbetrag von 60.000.000 F gewährt werden.

Dürfen mit diesen Vorschüssen bestritten werden, alle laufenden Ausgaben und Kapitalausgaben der Deutschsprachigen Gemeinschaft in allen Organisationsbereichen, die übereinstimmend mit der Gesetzgebung bezüglich der Staatsbuchführung, insbesondere mit der Reglementierung der Festlegungen, nicht unterworfen sind an das vorherige Visum des Festlegungskontrolleurs.

ARTIKEL 5

In Anwendung der Bestimmungen des Artikels 2, § 1, Absatz 1 des Königlichen Erlasses Nr. 402 vom 18. April 1986 betreffend die Abänderung der Artikel 17 und 18 des Gesetzes vom 28. Juni 1963 zur Abänderung und Ergänzung der Gesetze über die Rechnungsführung des Staates, werden die Saldi der aufgedgliederten Mittel (Ausgabeermächtigungen) per 31. Dezember 1992 sowohl auf Ebene des Programmes als auch auf Ebene der Zuweisung auf das folgende Jahr übertragen und den neuen Mitteln des entsprechenden Programmes und der entsprechenden Zuweisung des Haushaltsplanes von 1993 hinzugefügt.

ARTIKEL 6

Die Gehaltssubventionen an Personalmitglieder der Musikakademie der Deutschsprachigen Gemeinschaft, die Gehälter der Lehrpersonen und des Unterhaltspersonals in den Schulen sowie die Gehälter des statutarischen Personals des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft können in Form von festen Ausgaben ausgezahlt werden.

ARTIKEL 7

Die Entschädigungen für Bestattungskosten, die Geburtszulagen und die Prämien können in der gleichen Weise wie die Entgelte der Begünstigten gezahlt werden.

ARTIKEL 8

Die Exekutive ist berechtigt, für das Schuljahr 1991-1992 in zwei Halbjahreszuschüssen insgesamt 90% für schulärztliche Überwachung auf der Grundlage des im Vorjahr ausgezahlten Jahreszuschusses zu gewähren.

Diese Vorschüsse werden jeweils zu Beginn des Semesters ausbezahlt. Die Regularisierung erfolgt ebenfalls halbjährlich auf Grundlage der eingereichten Belege.

ARTIKEL 9

Die in Kapitel I - Organisationsbereich 20 - Programm 11 - Zuweisung 33.02 (33) eingetragenen Mittel dürfen nur zur Unterstützung medizinischer oder sozialer Projekte von Organisationen oder Personen, die in der Entwicklungshilfe tätig sind, verwendet werden.

ARTIKEL 10

Die Exekutive wird ermächtigt, das von der Deutschsprachigen Gemeinschaft angekaufte Material Vereinen, Vereinigungen und Einrichtungen zu den von ihr festgelegten Bedingungen auszuleihen.

ARTIKEL 11

Die Exekutive wird ermächtigt, der "Vennbahn VoE" für den Betrieb der Vennbahn das Material und die Infrastruktur, die von der Deutschsprachigen Gemeinschaft zu diesem Zweck angekauft oder angemietet wurden bzw. werden, zur Verfügung zu stellen.

ARTIKEL 12

Die Auszahlungen der noch offenstehenden Verpflichtungen, die im Laufe der vorherigen Haushaltsjahre festgelegt wurden zu Lasten von Verpflichtungsermächtigungen der Zuweisungen, deren Numerierung inzwischen abgeändert wurde oder die in andere Zuweisungen aufgenommen wurden, dürfen den entsprechenden Programmmitteln und Zuweisungen für das Haushaltsjahr 1992 angerechnet werden.

ARTIKEL 13

Im Rahmen der betroffenen Zuweisungen können folgende Zuschüsse zuerkannt werden :

(in Millionen)

ORGANISATIONSBEREICH 10 - EXEKUTIVE DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

Programm 12 : Pressehilfe

Zuweisung 33.01 - Subventionen an die geschriebene Presse der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Zuweisung 33.02 - Subventionen an den Belgischen Berufsjournalistenverband

ORGANISATIONSBEREICH 20 - MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

Programm 00 : Funktionskosten

Zuweisung 33.03 - Subvention an die VoE Sozialdienst des Personals des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Programm 11 : Zwischengemeinschaftliche und internationale Beziehungen

Zuweisung 33.02 - Zuschüsse an Vereinigungen oder Personen, für Initiativen in der Dritten Welt

Zuweisung 33.80 - Subventionen an die Euregio Maas-Rhein

Zuweisung 33.81 - Subventionen für das "Belgische Haus" in Köln

Zuweisung 33.82 - Subventionen an die G.m.b.H. "Europäisches Tourismusinstitut an der Universität Trier"

Zuweisung 33.83 - Subvention an das Generalkommissariat der belgischen Regierung für die EXPO 1992 in Sevilla

ORGANISATIONSBEREICH 30 - UNTERRICHT, AUSBILDUNG UND ARBEITSBESCHAFFUNG

Programm 11 : Initiativen im Bereich des Schulwesens

Zuweisung 33.03 - Subventionen an den Sozialdienst des Unterrichtspersonals der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Zuweisung 33.09 - Förderung der pädagogischen und soziokulturellen Tätigkeiten zugunsten der Erziehungsgemeinschaft

Zuweisung 33.10 - Subventionen zugunsten von Organisationen zur Förderung von Tätigkeiten im Rahmen des Unterrichts für kranke Kinder

Zuweisung 33.42 - Subventionen an den Regionalen Schulsportverband 1,8

Zuweisung 33.80 - Subventionen zur Förderung der zwischen-gemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen :
Bereich Unterricht

Zuweisung 33.81 - Subventionen jeglicher Art zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen :
Bereich Schulsport 0,2

Programm 12 : Subventionen und Dotationen an Räte, Internate, ARGU und Garantiefonds - Weiterbildung von Lehrpersonen

Zuweisung 33.01 - Subventionen an den Rat des offiziellen subventionierten Unterrichtswesens

Zuweisung 33.02 - Subventionen an den Rat des freien subventionierten Unterrichtswesens

Zuweisung 41.23 - Gesamtdotation zur Deckung der Funktions- und Ausrüstungskosten des ARGU

Zuweisung 43.20 - Fahrtkosten im Zusammenhang mit Arbeitsunfällen : Personal des subventionierten Unterrichtswesens und Personal der subventionierten PMS-Zentren, deren Gehälter zu Lasten der Gemeinschaft sind

Zuweisung 44.04 - Internate des freien subventionierten Unterrichtswesens - Intervention in den Pensionskosten der Kinder, deren Eltern keinen festen Wohnsitz haben

Programm 13 : Organisation der Studien, PMS-Zentren

Zuweisung 33.02 - Subventionen an die AEDE (Association Européenne des Enseignants) - offizieller Sektor

Zuweisung 33.17 - Subventionen an die AEDE (Association Européenne des Enseignants) - freier Sektor

Zuweisung 43.10 - Gehaltssubventionen an die offiziellen subventionierten Berufsberatungseinrichtungen und PMS-Zentren für das technische Personal

Zuweisung 43.23 - Pauschale Funktionssubventionen an die offiziellen subventionierten Berufsberatungseinrichtungen und PMS-Zentren

Zuweisung 44.10 - Gehaltssubventionen an die freien subventionierten Berufsberatungseinrichtungen und PMS-Zentren für das technische Personal

Zuweisung 44.23 - Pauschale Funktionssubventionen an die freien subventionierten Berufsberatungseinrichtungen und PMS-Zentren

Programm 14 : Grundschulwesen

Zuweisung 43.14 - Subventionen für die Zahlung der Mittagsaufsicht in den offiziellen subventionierten Schulen

Zuweisung 44.14 - Subventionen für die Zahlung der Mittagsaufsicht in den freien subventionierten Schulen

Programm 17 : Sonderschulwesen

Zuweisung 43.12 - Gehalts-, Pauschal- und Pensionssubventionen an die offiziellen subventionierten Schulen für die Förderung der Zweitsprache

Zuweisung 43.14 - Subventionen für die Zahlung der Mittagsaufsicht in den offiziellen subventionierten Schulen

Zuweisung 44.12 - Gehalts-, Pauschal- und Pensionssubventionen an die freien subventionierten Schulen für die Förderung der Zweitsprache

Zuweisung 44.14 - Subventionen für die Zahlung der Mittagsaufsicht in den freien subventionierten Schulen

Programm 18 : Wissenschaftliche Forschung

Zuweisung 33.05 - Subventionen zugunsten der Förderung der deutschen Sprache

Zuweisung 33.07 - Subventionen für Reisen in Gruppen von Studenten an Hochschulen mit Zyklus kürzerer Studienart des Gebietes deutscher Sprache

Programm 21 : Kunstunterricht

Zuweisung 43.15 - Gehaltssubventionen zugunsten der Interkommunalen Musikakademie der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Zuweisung 43.16 - Funktionssubventionen zugunsten der Interkommunalen Musikakademie der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Zuweisung 63.16 - Einrichtungssubventionen zugunsten der Interkommunalen Musikakademie der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Programm 22 : Fortbildungsschulwesen, außerschulische Aus- und Weiterbildung im Bereich Mittelstand und Landwirtschaft

Zuweisung 33.80 - Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen : Bereich Mittelstand und Landwirtschaft

Zuweisung 44.20 - Subventionen für die berufliche Qualifikation von in der Landwirtschaft tätigen Personen
Beteiligung an den Unkosten für den Austausch von jungen belgischen und ausländischen Landwirten sowie an den Unkosten für Studienreisen junger Berufslandwirte oder ihrer Vertreter ins Ausland

Zuweisung 44.30 - Ausgaben für den Unterricht zur ständigen Weiterbildung im Mittelstand inklusive der Rückzahlungen des Kapitals und der Zinsen der Anleihen des nicht unmittelbar subventionierten Teils der Investitionen

Zuweisung 44.31 - Ausgaben jeglicher Art zur Förderung junger Selbständiger und Hilfskräfte

Zuweisung 52.01 - Subventionen für Bau und Ausbau von Immobilien : berufliche Ausbildung im Bereich des Mittelstandes

Programm 23 : Fernkurse, Umschulung, Arbeitsbeschaffung und Koordination im Bereich der beruflichen Ausbildung

Zuweisung 33.01 - Subventionen an Vereinigungen und Einrichtungen im Zusammenhang mit Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen (ABM)

Zuweisung 33.20 - Subventionen zur Verwirklichung spezieller Programme, die zur Verringerung der Jugendarbeitslosigkeit und der Langzeitarbeitslosigkeit durch Schaffung neuer Arbeitsplätze beitragen

Zuweisung 33.80 - Subventionen zur Förderung der
zwischenstaatlichen und internationalen Beziehungen :
Bereich Ausbildung von Arbeitnehmern

Zuweisung 42.02 - Subventionen an den SABA (Subregionaler Ausschuss
für Beschäftigung und Ausbildung)

Zuweisung 52.22 - Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen
für VoEs, die Initiativen im Bereich Umschulung und
Arbeitsplatzbeschaffung für Arbeitslose ergreifen

Zuweisung 52.23 - Subventionen für Um- und Neubauten
zugunsten von VoEs, die Initiativen im Bereich Umschulung
und Arbeitsplatzbeschaffung für Arbeitslose ergreifen

ORGANISATIONSBEREICH 40 - JUGEND, VOLKS- UND ERWACHSENENBILDUNG, KULTUR,
SPORT, TOURISMUS

Programm 11 : Jugend

Zuweisung 33.23 - Subventionen zugunsten der VoE
"Informations- und Beratungsdienst für die deutschsprachige
Jugend" 3,2

Zuweisung 33.24 - Subventionen zugunsten der Vereinigung der
deutschsprachigen Jugendheime 1,3

Zuweisung 33.80 - Subventionen zur Förderung der
zwischenstaatlichen und internationalen Beziehungen :
Bereich Jugend 0,4

Programm 12 : Volks- und Erwachsenenbildung

Zuweisung 33.33 - Subventionen zugunsten des Rates für
Volks- und Erwachsenenbildung 0,7

Zuweisung 33.80 - Subventionen zur Förderung der
zwischenstaatlichen und internationalen Beziehungen :
Bereich Volks- und Erwachsenenbildung 0,4

Programm 13 : Kultur

Zuweisung 33.23 - Funktionssubventionen und Subventionen für
die Ausbildung von Führungskräften zugunsten der Föderation
als regionalen Verband 0,6

Zuweisung 33.60 - Subventionen für Konzertvereinigungen, für
Jugend und Musik sowie für Vereinigungen, die Literatur und
Theaterkunst fördern 2,0

Zuweisung 33.62 - Subventionen zugunsten von Museen und für Tätigkeiten im Zusammenhang mit Archäologie, Kunsterbgut, Geschichte und Heimatkunde und von allgemeinen populärwissenschaftlichen Tätigkeiten	5,0
Zuweisung 33.63 - Zuschüsse, Stipendien und Beihilfen zugunsten von Künstlern und Wissenschaftlern	0,2
Zuweisung 33.80 - Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen : Bereich Kultur	0,7
Zuweisung 43.50 - Subventionen für Kulturzentren der Gemeinden	0,4
Zuweisung 52.42 - Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen für Amateurkunstvereinigungen	3,2
Zuweisung 52.44 - Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen für Folkloregesellschaften, Verbände und Kulturveranstalterorganisationen	2,5
Zuweisung 52.65 - Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen für Museen sowie für Institutionen und Organisationen, die in den Bereichen Archäologie, Kunsterbgut, Geschichte und Heimatkunde sowie im populärwissenschaftlichen Bereich tätig sind	1,0
Zuweisung 52.66 - Subventionen für Um- und Neubauten zugunsten von Museen sowie für Institutionen und Organisationen, die in den Bereichen Archäologie, Kunsterbgut, Geschichte und Heimatkunde sowie im populärwissenschaftlichen Bereich tätig sind	VE 2,0 AE 1,0
Zuweisung 63.60 - Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen für Museen und Archive der Gemeinden	1,0
Zuweisung 63.61 - Subventionen für den Ankauf von Grundstücken und Gebäuden sowie für Bau-, Vergrößerungs- und Umänderungsarbeiten an Museen und Archiven der Gemeinden	VE 20,0 AE 18,0
 Programm 14 : Bibliothekswesen und Medien	
Zuweisung 33.26 - Subventionen in Form von Büchern und Bargeld zwecks Anschaffung von Büchern für gewöhnliche Bibliotheken (Gesetz vom 17.10.1921)	2,0
Zuweisung 33.27 - Subventionen für Mediatheken für Dienstleistungen im Gebiet deutscher Sprache	0,3
Zuweisung 33.29 - Subventionen für Bibliotheken von Krankenhäusern und Altersheimen	0,2
Zuweisung 33.30 - Subventionen für den Verband der Bibliothekare	0,1

Zuweisung 33.31 - Subventionen für die VoE Medienzentrums der Deutschsprachigen Gemeinschaft	0,5
Zuweisung 43.25 - Entschädigung für Bibliothekare und beigeordnete Bibliothekare (Gesetz vom 17.10.1921) und Subventionen in Form von Büchern und Bargeld zwecks Anschaffung von Büchern für gewöhnliche Bibliotheken (Gesetz vom 17.10.1921)	0,2
Zuweisung 52.32 - Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen für öffentliche Bibliotheken	0,3
Zuweisung 52.33 - Subventionen für Um- und Neubauten zugunsten von öffentlichen Bibliotheken	VE 6,0
Zuweisung 63.30 - Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen für öffentliche Bibliotheken der Gemeinden	0,1
Zuweisung 63.31 - Subventionen für Um- und Neubauten von öffentlichen Bibliotheken der Gemeinden	VE 6,0 AE 1,0
Programm 16 : Sport	
Zuweisung 33.40 - Subventionen für Spielplätze und Sportanlagen	1,1
Zuweisung 33.42 - Subventionen für regionale Sportorganisationen, die im Breitensport tätig sind	0,8
Zuweisung 33.43 - Subventionen für Sportferienlager	0,9
Zuweisung 33.44 - Subventionen zur Förderung der Ausübung des Sports durch und für Behinderte	1,1
Zuweisung 33.45 - Subventionen für lokale Sporträte	0,5
Zuweisung 33.46 - Subventionen für hochqualifizierte Sportvereine	0,4
Zuweisung 33.47 - Subventionen für regionale Leistungszentren	1,5
Zuweisung 33.48 - Subventionen für Elitesportler	0,8
Zuweisung 33.49 - Subventionen für das BOIK	0,8
Zuweisung 33.50 - Subventionen für regionale Sportverbände	1,8
Zuweisung 33.51 - Subventionen für Sportvereine	3,8
Zuweisung 33.80 - Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen ; Bereich Sport	1,0

Zuweisung 43.40 - Subventionen für Spiel- und Sportplätze sowie Sportzentren der Gemeinden	5,3
Zuweisung 63.41 - Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen für Spielplätze und Sportstätten der Gemeinden	1,0
Program 17 : Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität	
Zuweisung 33.03 - Subventionen für Verkehrsvereine und Werbeausschüsse	1,0
Zuweisung 33.04 - Funktionszuschüsse für VoEs, die die Leitung touristischer Einrichtungen der Gemeinschaft oder regionale Gästebetreuung wahrnehmen, bzw. in deren Verwaltungsrat die Exekutive einen Vertreter entsendet	0,2
Zuweisung 33.05 - Subventionen für das Werbe- und Verkehrsamt (OPT)	2,0
Zuweisung 33.06 - Mitgliedsbeiträge für nationale Tourismuseinrichtungen	0,3
Zuweisung 33.07 - Subventionen für das Verkehrsamt der Ostkantone	18,0
Zuweisung 33.80 - Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen : Bereich Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität	0,2
Zuweisung 34.01 - Subventionen für internationale Tourismuseinrichtungen : Beitragsleistungen, Beteiligungen	0,2
Zuweisung 41.01 - Subventionen für Vereinigungen im Bereich des Sozialtourismus : Miete und Werbung	1,0
Zuweisung 51.03 - Prämien zur Modernisierung, Schaffung und Entwicklung von Ferienwohnungen	1,0
Zuweisung 51.11 - Unterstützung im Rahmen der Bestimmungen über die Bewilligung von Subventionen zur Förderung des Sozialtourismus	VE 80,0 AE 40,0
Zuweisung 52.22 - Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen für Verkehrsvereine und Gemeinden für deren Ausgaben im Bereich Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität	1,0
Program 18 : Gemeinschaftszentren	
Zuweisung 33.51 - Subventionen zugunsten der VoE "Gesellschaft für das Sport-, Kultur-, Freizeit- und Touristikzentrum von Worriken"	1,0

Zuweisung 33.52 - Subventionen zugunsten der VoE "Haus Ternell"	1,3
Zuweisung 41.23 - Dotation an das Begegnungszentrum Burg-Reuland, Dienst mit autonomer Geschäftsführung	6,5
Zuweisung 41.50 - Subventionen für Gemeinschaftszentren	-
Zuweisung 44.23 - Pauschale Funktionssubvention an die GoE "Kultur- und Unterrichtszentrum Burg-Reuland"	3,0
Programm 19 : Freizeitgestaltung	
Zuweisung 33.21 - Subventionen zugunsten von Amateurvereinigungen im Bereich der Landwirtschaft und des Tierschutzes sowie zugunsten von Vereinigungen und Initiativen im Bereich der Freizeitgestaltung	0,5
Zuweisung 52.21 - Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen für Organisationen, die Initiativen im Bereich der Freizeitgestaltung ergreifen	0,4
Zuweisung 52.23 - Subventionen für Ankauf, Um- und Neubauten für Organisationen, die Initiativen im Bereich der Freizeitgestaltung ergreifen	VE 4,0 AE 2,0

ORGANISATIONSBEREICH 50 - FAMILIE, GESUNDHEIT UND SOZIALES

Programm 11 : Familie

Zuweisung 33.18 - Funktionskosten für Tätigkeiten im Bereich der Senioren
Zuweisung 33.20 - Zuschüsse an die S.O.S.-Selbsthilfe
Zuweisung 33.75 - Zuschüsse für Organisationen, deren Zielsetzung in der individuellen und/oder allgemeinen Beratung im Bereich des Familienlebens besteht
Zuweisung 33.80 - Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen
Zuweisung 51.01 - Subventionen an Einrichtungen öffentlichen Interesses und an Vereinigungen ohne Erwerbszweck für den Ankauf, den Bau, die Vergrößerung, den Umbau oder große Instandsetzungsarbeiten, die Ausstattung und erste Einrichtungskosten von Kinderkrippen, Kindertagesstätten und Heimen für Mütter, Beratungsstätten für Familien
Zuweisung 51.02 - Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen für Seniorenstätten

Zuweisung 33.05 - Zuschüsse an Vereinigungen und öffentliche Dienststellen, die Aktivitäten durchführen zur Information und Integration der Gastarbeiter und ihrer Familien sowie der Mitbürger, die aus Ländern der Dritten Welt stammen

Zuweisung 33.20 - Subventionen für Personal, Funktionskosten des S.P.Z. "Beratung und Lebenshilfe"

Zuweisung 33.23 - Subventionen für die Suchtvorbeugung

Zuweisung 33.80 - Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen

Zuweisung 52.22 - Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen im sozialen Bereich

Zuweisung 52.23 - Subventionen für Bau-, Vergrößerungs- und Umänderungsarbeiten im sozialen Bereich

Zuweisung 63.01 - Subventionen für den Ankauf von Grundstücken und Gebäuden sowie für Bau-, Vergrößerungs- und Umänderungsarbeiten im sozialen Bereich

Zuweisung 63.51 - Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen im sozialen Bereich

Programm 16 : Gesundheitswesen

Zuweisung 33.21 - Soziale Krankheiten

Zuweisung 33.22 - Fortbildung für Notärzte, Krankenpfleger(innen), Hebammen, medizinisches Hilfspersonal, Seniorenbetreuer und Sanitäter

Zuweisung 33.71 - Subventionen für Organisationen zur Förderung der Initiativen im Bereich der Gesundheitsfürsorge

Zuweisung 51.83 - Subventionen an Vereinigungen ohne Erwerbszweck für den Ankauf, den Bau, Um- und Ausbau, die Einrichtung und die Ausrüstung von Sondereinrichtungen für die Volksgesundheit

Zuweisung 52.01 - Subventionen für den Ankauf von Fahrzeugen und Material für den medizinischen Bereich

Zuweisung 63.83 - Zuschüsse an untergeordnete öffentliche Verwaltungen für die Ausführung von gewöhnlichen Arbeiten bezüglich der Hygiene und der Volksgesundheit

Zuweisung 63.84 - Zuschuß für den Ankauf von Fahrzeugen und Material für den medizinischen Bereich

Zuweisung 51.03 - Subventionen für Bau-, Vergrößerungs- und Umänderungsarbeiten in bezug auf Senioreneinrichtungen

Zuweisung 63.40 - Subventionen für den Ankauf von Grundstücken und Gebäuden sowie für Bau-, Vergrößerungs- und Umänderungsarbeiten in bezug auf Senioreneinrichtungen

Zuweisung 63.41 - Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen für Senioreneinrichtungen

Programm 13 : Behindertenbereich

Zuweisung 51.82 - Subventionen an Vereinigungen ohne Erwerbszweck für den Ankauf, Bau, Neu- und Ausbau, die Einrichtung und Ausrüstung von Sondereinrichtungen für Behinderte

Zuweisung 52.21 - Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen für Organisationen, die im Behindertenbereich tätig sind

Zuweisung 52.23 - Subventionen für Ankauf, Um- und Neubauten für Organisationen, die im Behindertenbereich tätig sind

Zuweisung 63.30 - Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen für Organisationen im Behindertenbereich der Gemeinden

Zuweisung 63.31 - Subventionen für Ankauf, Um- und Neubauten für Organisationen im Behindertenbereich der Gemeinden

Programm 14 : Jugendhilfe

Zuweisung 33.01 - Subventionen an Organisationen, die die Beherbergung von gefährdeten Jugendlichen wahrnehmen

Zuweisung 52.22 - Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen für Organisationen im Bereich der Jugendhilfe

Zuweisung 52.23 - Subventionen für Ankauf, Um- und Neubauten für die Beherbergung von gefährdeten Jugendlichen

Zuweisung 63.51 - Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen im Bereich der Jugendhilfe der Gemeinden

Zuweisung 63.83 - Zuschüsse an untergeordnete öffentliche Verwaltungen für die Ausführung von gewöhnlichen Arbeiten bezüglich der Jugendhilfe

Programm 15 : Aufnahme, Soziale Hilfe und Lebensbewältigung

Zuweisung 33.04 - Zuschüsse an Vereinigungen, die im Bereich der Betreuung und der sozialen Wiedereingliederung von Strafgefangenen tätig sind

ARTIKEL 14

Der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft ist es gestattet, im Namen der Deutschsprachigen Gemeinschaft und im Rahmen ihrer Befugnisse im Jahre 1992 Verpflichtungen einzugehen in Höhe von 150 Millionen zwecks Beteiligung am Gesellschaftskapital der Ostbelgieninvest in Form von rückzahlbaren Vorschüssen. Diese Verpflichtung ist im Organisationsbereich 30, Programm 23, Zuweisung 81.40 aufgenommen.

ARTIKEL 15

Der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft ist es gestattet, im Namen der Deutschsprachigen Gemeinschaft und im Rahmen ihrer Befugnisse in Zusammenarbeit mit der Wallonischen Region im Jahre 1992 Verpflichtungen einzugehen in Höhe von 100 Millionen für den sozialen Wohnungsbau in Form von rückzahlbaren Vorschüssen. Diese Verpflichtung ist im Organisationsbereich 50, Programm 15, Zuweisung 81.01 aufgenommen.

ARTIKEL 16

Die Exekutive wird ermächtigt, 1992 für den Baufonds für Krankenhäuser und soziomedizinische Einrichtungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft Verbindlichkeiten in einer Höhe von 250.000.000 F einzugehen.

ARTIKEL 17

Alle Verbindlichkeiten, eingegangen aufgrund der Artikel 14 bis 16, sind dem Visum des Festlegungskontrolleurs und dem Rechnungshof unterworfen. Vor dem zehnten eines jeden Monats hinterlegt der Festlegungskontrolleur bei dem Rechnungshof eine Liste in dreifacher Ausfertigung mit den entsprechenden Unterlagen.

Diese Liste führt auf :

- die im Laufe des vorangegangenen Monats visierten Festlegungen,
- das Total der seit Jahresbeginn visierten Festlegungen.

Die Liste des Monats Dezember ist zugleich die Sammelliste des Jahres. Innerhalb zehn Tagen nach Erhalt dieser jährlichen Sammelliste sendet der Rechnungshof der Exekutive zwei durch seine Dienste abgezeichnete Exemplare zurück.

Verbindlichkeiten unter 100.000 F, eingegangen aufgrund von Artikel 14 bis 16, können direkt gezahlt werden; die Unterlagen (Rechnungen oder dergleichen) müssen jedes Jahr dem Rechnungshof mit einer Rechnungsverantwortung zugestellt werden.

ARTIKEL 18

Die Exekutive ist berechtigt, die Mittel der Deutschsprachigen Gemeinschaft bei von der Exekutive anerkannten Finanzeinrichtungen zinsbringend anzulegen.

Folgende Bedingungen müssen erfüllt werden :

1. der Rechnungshof hat die Kontrolle über die getätigten Buchungen;
2. die eingebrachten Zinsen werden auf Artikel 29.01 - Zinsen von Termineinlagen - verbucht;
3. die Fälligkeitstage müssen gestaffelt sein;
4. die Laufzeit der Terminkonten darf ein Jahr nicht übersteigen;
5. diese Mittel müssen auf das laufende Konto der Deutschsprachigen Gemeinschaft beim Kassier überwiesen werden, wenn der Stand des betreffenden Kontos dies erforderlich macht.

DIENTE MIT AUTONOMER GESCHÄFTSFÜHRUNG (KAPITEL III)

ARTIKEL 19

Die Haushalte der Dienste mit autonomer Geschäftsführung, die in Kapitel III der diesem Dekret beigefügten Tabelle aufgeführt sind, werden bei den Einnahmen auf 75,8 Millionen und bei den Ausgaben auf 75,8 Millionen geschätzt.

ARTIKEL 20

Die Exekutive berechtigt die Dienste mit autonomer Geschäftsführung, ihre Mittel bei von der Exekutive anerkannten Finanzeinrichtungen zinsbringend anzulegen.

Der Zinsertrag wird im Haushalt dieser Dienste mit autonomer Geschäftsführung in den Einnahmen aufgeführt.

ARTIKEL 21

Dieses Dekret tritt am 01. Januar 1992 in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, daß es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 2. Dezember 1991.

J. MARAITE,

Vorsitzender der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft

B. GENTGES,

Gemeinschaftsminister für Unterricht und Ausbildung, Kultur,
Jugend und wissenschaftliche Forschung

K.-H. LAMBERTZ,

Gemeinschaftsminister für Medien, Erwachsenenbildung, Behindertenpolitik,
Sozialhilfe und Berufsumschulung

ALLGEMEINER AUSGABENHAUSHALTSPLAN DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT
FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1992

KAPITEL I. - HAUSHALTSKREDITE

(in Millionen Franken)

OB Bezeichnung (1)	PR Bezeichnung (2)	Nicht aufgeli- derte Mittel	Verpflich- tungs- ermächti- gungen	Ausgabe- ermächti- gungen	Variable Kredite	Saldo am 01.01.1992	Einnahmen Variable Kredite	Saldo am 31.12.1992	Ref. nummer
01 RAT DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT		83,0	-	-	-	-	-	-	-
	00 Dotation								
	GESAMTBETRAG ORGANISATIONSBEREICH 01	83,0	-	-	-	-	-	-	-
10 EXEKUTIVE DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT		70,5	-	-	-	-	-	-	-
	00 Funktionskosten								
	12 Pressehilfe	7,0	-	-	-	-	-	-	-
	GESAMTBETRAG ORGANISATIONSBEREICH 10	77,5	-	-	-	-	-	-	-
20 VERWALTUNG		135,9	-	-	2,4	0,6	1,0	2,0	1 (C)
	00 Funktionskosten								
	11 Zwischengemeinschaftliche und internationale Beziehungen	19,6	-	-	-	-	-	-	-
	12 Studien und Untersuchungen	7,0	-	-	-	-	-	-	-
	13 Materialausleihe, Ankauf und Transport von Kunstwerken und Vergabe von Auszeichnungen	15,6	-	-	-	-	-	-	-
	14 Rücklage zur Deckung unvorhergesehener Ausgaben	20,4	-	-	-	-	-	-	-
	15 Innere Angelegenheiten	-	-	-	-	-	-	-	-
	GESAMTBETRAG ORGANISATIONSBEREICH 20	198,5	-	-	2,4	0,6	1,0	2,0	

(1) OB = Organisationsbereich

(2) PR = Programm

(in Millionen Franken)

OB Bezeichnung (1)	PR Bezeichnung (2)	Nicht aufgeglie- derte Mittel	Verpflich- tungs- ermächti- gungen	Ausgabe ermächti- gungen	Variable Kredite		Ref. nummer	
					Saldo am 01.01.1992	Saldo am 31.12.1992		
30 UNTERRICHT, AUSBILDUNG UND ARBEITSBESCHAFFUNG								
00	Funktionskosten	703,0	-	-	-	-	-	
11	Initiativen im Bereich des Schulwesens	31,4	-	-	10,0	23,5	2 (C)	
12	Subventionen und Dotationen an Räte, Internate, ARGÜ und Garantiefonds, Weiterbildung von Lehrpersonen, Fahrtkosten	53,4	-	-	-	-	-	
13	Organisation der Studien, PMS-Zentren	17,4	-	-	-	-	-	
14	Grundschulwesen	430,6	-	-	-	-	-	
15	Sekundarschulwesen	527,1	-	-	-	-	-	
16	Universitäts- und Hochschulwesen	17,4	-	-	-	-	-	
17	Sonderschulwesen	25,1	-	-	-	-	-	
18	Wissenschaftliche Forschung	0,9	-	-	-	-	-	
19	Studienbeihilfe	0,2	-	-	17,0	28,4	3 (B)	
21	Kunstunterricht	31,3	-	-	-	-	-	
22	Fortbildungsschulwesen, Aus- und Fortbildung im Bereich Mittelstand und Landwirtschaft	71,2	-	-	-	-	-	
23	Fernkurse, Umschulung, Arbeitsbeschaffung und Koordination im Bereich der beruflichen Ausbildung	96,6	188,0	63,0	-	-	-	
24	Schulbauten	22,1	330,0	375,0	-	-	-	
25	Ausrüstung	4,2	-	-	-	-	-	
GESAMTBETRAG ORGANISATIONSBEREICH 30		2031,9	518,0	438,0	27,0	27,9	51,9	3,0
40 KULTUR, VOLKS- UND ERWACHSENENBILDUNG, JUGEND, SPORT, TOURISMUS								
11	Jugend	29,5	29,0	10,0	-	-	-	
12	Volks- und Erwachsenenbildung	34,5	18,0	4,5	-	-	-	

(in Millionen Franken)

OB Bezeichnung (1)	PR Bezeichnung (2)	Nicht aufgeglie- derte Mittel	Verpflich- tungs- ermächti- gungen	Ausgabe- ermächti- gungen	Saldo am 01.01.1992	Variable Kredite am 31.12.1992	Ref. nummer
	13 Kultur	44,0	407,0	45,0	-	-	-
	14 Bibliothekswesen und Medien	28,1	12,0	1,0	-	-	-
	15 BRF	133,0	165,0	165,0	-	-	-
	16 Sport	24,1	115,0	44,5	-	5,4	4 (C)
	17 Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität	44,3	155,0	102,0	-	-	-
	18 Gemeinschaftszentren	12,8	100,0	40,0	-	-	-
	19 Freizeitgestaltung	1,4	4,0	2,0	-	-	-
	GESAMTBETRAG ORGANISATIONSBEREICH 40	351,7	1005,0	414,0	-	5,4	-
50 FAMILIE, GESUNDHEIT UND SOZIALES							
	11 Familie	44,1	24,5	-	-	17,5	5 (C)
	12 Schutz des ungeborenen Lebens	-	-	-	2,0	1,0	6 (C)
	13 Behindertenbereich	118,1	106,0	31,5	-	-	-
	14 Jugendhilfe	46,5	13,0	7,0	-	-	-
	15 Aufnahme, Soziale Hilfe und Lebensbewältigung	30,7	142,0	117,5	-	-	-
	16 Gesundheitswesen	22,4	30,0	5,0	-	322,6	7 (C)
	GESAMTBETRAG ORGANISATIONSBEREICH 50	261,8	315,5	161,0	2,0	341,1	2,0
GESAMTBETRAG		3004,4	1838,5	1013,0	31,4	375,0	7,0

KAPITEL III. — HAUSHALTE DER DIENSTE MIT AUTONOMER GESCHÄFTSFÜHRUNG

I. BERUFSBERATUNGSEINRICHTUNGEN UND PMS-ZENTREN DER GEMEINSCHAFT MIT AUTONOMER GESCHÄFTSFÜHRUNG

(in Millionen)

A. Einnahmen :		
Dotation (siehe Zuweisung 30.13.41.23)		2,6
Eigeneinnahmen		p.m.
B. Ausgaben		2,6
nicht detailliert		
II. DIENSTE DES GEMEINSCHAFTSUNTERRICHTSWESENS MIT AUTONOMER GESCHÄFTSFÜHRUNG : GRUNDUNTERRICHT		
A. Einnahmen :		
Dotation (siehe Zuweisung 30.14.41.23)		6,7
Eigeneinnahmen		p.m.
B. Ausgaben		6,7
nicht detailliert		
III. DIENSTE DES GEMEINSCHAFTSUNTERRICHTSWESENS MIT AUTONOMER GESCHÄFTSFÜHRUNG : SEKUNDARUNTERRICHT		
A. Einnahmen :		
Dotation (siehe Zuweisung 30.15.41.23)		43,0
Eigeneinnahmen		p.m.
B. Ausgaben		43,0
nicht detailliert		
IV. DIENSTE DES GEMEINSCHAFTSUNTERRICHTSWESENS MIT AUTONOMER GESCHÄFTSFÜHRUNG : UNIVERSITÄTS- UND HOCHSCHULWESEN		
A. Einnahmen :		
Dotation (siehe Zuweisung 30.16.41.23)		4,5
Eigeneinnahmen		p.m.
B. Ausgaben		4,5
nicht detailliert		
V. DIENSTE DES GEMEINSCHAFTSUNTERRICHTSWESENS MIT AUTONOMER GESCHÄFTSFÜHRUNG : SONDERSCHULWESEN		
A. Einnahmen :		
Dotation (siehe Zuweisung 30.17.41.23)		11,4
Eigeneinnahmen		p.m.
B. Ausgaben		11,4
nicht detailliert		
VI. DIENSTE DES GEMEINSCHAFTSUNTERRICHTSWESENS MIT AUTONOMER GESCHÄFTSFÜHRUNG : FORTBILDUNGSUNTERRICHT		
A. Einnahmen :		
Dotation (siehe Zuweisung 30.21.41.23)		1,1
Eigeneinnahmen		p.m.
B. Ausgaben		1,1
nicht detailliert		
VII. DIENST MIT AUTONOMER GESCHÄFTSFÜHRUNG : PAUL-GERARDY-BEGEGNUNGSZENTRUM		
A. Einnahmen :		
Dotation (siehe Zuweisung 40.18.41.23)		6,5
Eigeneinnahmen		p.m.
B. Ausgaben		6,5
nicht detailliert		

TOTAL

75,8

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

F. 92 — 901

(F — 33022)

2 DECEMBRE 1991. — Décret contenant le budget général des dépenses de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1992 (1)

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

CREDITS BUDGETAIRES POUR LE CHAPITRE I

Article 1

Il est ouvert pour les dépenses afférentes à l'année budgétaire 1992 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

	(en millions de francs)
- crédits non dissociés	3004,4
- crédits dissociés	
crédits d'engagement	1838,5
crédits d'ordonnancement	1013,0

Ces crédits sont énumérés au Chapitre I du tableau annexé au présent décret.

Article 2

Pour les Fonds budgétaires repris sous la rubrique "crédits variables" au Chapitre I, les recettes sont estimées à 375,0 millions et les dépenses à 399,4 millions. Les soldes de ces Fonds budgétaires sont estimés à 31,4 millions au 1er janvier 1992 et à 7 millions au 31 décembre 1992.

Article 3

Les crédits de la Division organique 20 - Programme 14- Réserve pour couvrir des dépenses imprévues- peuvent être répartis dans toutes les Divisions organiques et dans tous les programmes comportant des frais de traitements ou des subventions-traitements dans la mesure où une indexation rend nécessaire une augmentation de ces crédits. Un arrêté de l'Exécutif suffit.

(1) Session 1990-1991

Documents du Conseil. — 4-120, n° 1. Projet de décret. — 4-120, n° 2-5. Propositions de modifications. — 4-120, n° 6. Rapport. — 4-120, n° 7-9. Proposition de modifications au texte adopté par la commission. Comptes rendus intégraux. — Discussion et vote. Séance du 2 décembre 1991.

Article 4

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846 des avances de fonds d'un montant maximum de 60.000.000 F peuvent être consenties à chacun des comptables extraordinaires de l'Exécutif et du Ministère de la Communauté germanophone.

Ces avances peuvent servir à couvrir toutes les dépenses courantes et de capital de la Communauté germanophone dans toutes les Divisions organiques qui, conformément à la législation relative à la comptabilité de l'Etat, notamment à la réglementation concernant les liquidations, ne sont pas soumises au visa préalable du contrôleur des liquidations.

Article 5

En application des dispositions de l'article 2 § 1 alinéa 1 de l'Arrêté royal n° 402 du 18 avril 1986 portant sur la modification des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes des crédits dissociés (crédits d'ordonnancement) au 31 décembre 1992 tant au niveau du programme qu'au niveau de l'allocation de base peuvent être reportés à l'année suivante et être ajoutés aux nouveaux crédits du programme correspondant et de l'allocation de base correspondante du budget 1993.

Article 6

Les subventions-traitements allouées au personnel de l'académie de musique de la Communauté germanophone, les traitements des enseignants et du personnel d'entretien dans les écoles ainsi que les traitements du personnel statutaire du Ministère de la Communauté germanophone peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes.

Article 7

Les indemnités pour frais funéraires, les allocations de naissance et les primes peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

Article 8

L'Exécutif est autorisé, pour l'année scolaire 1991-1992, à octroyer en deux tranches semestrielles une avance de 90% pour la surveillance médicale scolaire sur la base du subside annuel liquidé l'année précédente.

Cette avance est liquidée en début de semestre. La régularisation, effectuée sur la base des justificatifs introduits, est elle aussi semestrielle.

Article 9

Les crédits inscrits au Chapitre I - Division organique 20 - Programme 11 - Allocation de base 33.02 (33) ne peuvent être utilisés que pour le soutien de projets médicaux ou sociaux d'organisations ou de personnes actives en matière d'aide au développement.

Article 10

L'Exécutif est autorisé à prêter - aux conditions fixées par lui - à des groupements, associations et institutions le matériel acheté par la Communauté germanophone.

Article 11

L'Exécutif est autorisé à mettre à la disposition de la "Vennbahn VoE", pour l'exploitation de la "Vennbahn" (train des Fagnes), le matériel et l'infrastructure achetés ou loués à cette fin par la Communauté germanophone.

Article 12

Le paiement des engagements non encore réglés, qui ont été fixés au cours des années budgétaires précédentes à charge de crédits d'engagement des articles dont la numérotation a été modifiée entre-temps ou qui ont été repris dans d'autres articles, peut être imputé sur les crédits de programme et allocations de base correspondants pour l'année budgétaire 1992.

Article 13

Dans le cadre des allocations de base concernées, les subsides suivants peuvent être accordés :

(en millions)

DIVISION ORGANIQUE 10 - EXECUTIF DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

Programme 12 : Aide à la presse

Allocation de base 33.01 - Subventions à la presse écrite de la Communauté germanophone

Allocation de base 33.02 - Subventions à l'Association Générale des Journalistes Professionnels de Belgique

DIVISION ORGANIQUE 20 - MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

Programme 00 : Frais de fonctionnement

Allocation de base 33.03 - Subventions accordées à la "VoE Sozialdienst des Personals des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft (asbl Service social du personnel du Ministère de la Communauté germanophone) "

Programme 11 : Relations intercommunautaires et internationales

Allocation de base 33.02 - Subventions à des associations ou personnes pour des initiatives dans le tiers-monde

Allocation de base 33.80 - Subventions à l'Euregio Meuse-Rhin

Allocation de base 33.81 - Subventions à la Maison belge à Cologne

Allocation de base 33.82 - Subventions à la Sprl "Europäisches Tourismusinstitut" (Institut européen du Tourisme) de l'Université de Trèves

Allocation de base 33.83 - Subvention au Commissariat général du Gouvernement belge pour l'EXPO 1992 à Séville

DIVISION ORGANIQUE 30 - ENSEIGNEMENT, FORMATION, EMPLOI

Programme 11 : Initiatives dans le domaine de l'enseignement

Allocation de base 33.03 - Subventions au service social du personnel enseignant de la Communauté germanophone

Allocation de base 33.09 - Promotion des activités pédagogiques et socio-culturelles en faveur de la Communauté éducative

Allocation de base 33.10 - Subventions en faveur d'organisations pour la promotion d'activités dans le cadre des cours pour enfants malades

Allocation de base 33.42 - Subventions à la Fédération régionale de Sport à l'école 1,8

Allocation de base 33.80 - Subventions pour la promotion des relations intercommunautaires et internationales : Secteur Enseignement

Allocation de base 33.81 - Subventions de toute nature pour la promotion des relations intercommunautaires et internationales : Secteur Sport à l'école 0,2

Programme 12 : Subventions et dotations à des conseils, à des internats, à l'ARGU et aux fonds de garantie - formation continue des enseignants

Allocation de base 33.01 - Subventions au Conseil de l'Enseignement officiel subventionné

Allocation de base 33.02 - Subventions au Conseil de l'Enseignement libre subventionné

Allocation de base 41.23 - Dotation globale couvrant les frais de fonctionnement et d'équipement de l'ARGU (Conseil autonome de l'enseignement communautaire)

Allocation de base 43.20 - Frais de parcours relatifs à des accidents de travail : personnel de l'enseignement subventionné et personnel des centres PMS subventionnés dont les traitements sont à charge de la Communauté

Allocation de base 44.04 - Internats de l'enseignement libre subventionné. Intervention dans les coûts d'internat des enfants dont les parents n'ont pas de domicile fixe

Programme 13 : Organisation des études, Centres PMS

Allocation de base 33.02 - Subventions à l'AEDE (Association Européenne des Enseignants) - secteur officiel

Allocation de base 33.17 - Subventions à l'AEDE - secteur libre

Allocation de base 43.10 - Subventions-traitements accordées aux institutions officielles subventionnées d'orientation professionnelle et centres PMS officiels subventionnés pour le personnel technique

Allocation de base 43.23 - Subventions forfaitaires de fonctionnement accordées aux institutions officielles subventionnées d'orientation professionnelle et centres PMS officiels subventionnés

Allocation de base 44.10 - Subventions-traitements accordées aux institutions libres subventionnées d'orientation professionnelle et centres PMS libres subventionnés pour le personnel technique

Allocation de base 44.23 - Subventions forfaitaires de fonctionnement accordées aux institutions libres subventionnées d'orientation professionnelle et centre PMS libres subventionnés

Programme 14 : Enseignement fondamental

Allocation de base 43.14 - Subventions pour la rémunération de la surveillance de la pause de midi dans les écoles officielles subventionnées

Allocation de base 44.14 - Subventions pour la rémunération de la surveillance de la pause de midi dans les écoles libres subventionnées

Programme 17 : Enseignement spécial

Allocation de base 43.12 - Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions accordées aux écoles officielles subventionnées pour la promotion de la deuxième langue

Allocation de base 43.14 - Subventions pour la rémunération de la surveillance de la pause de midi dans les écoles officielles subventionnées

Allocation de base 44.12 - Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions accordées aux écoles libres subventionnées pour la promotion de la deuxième langue

Allocation de base 44.14 - Subventions pour la rémunération de la surveillance de la pause de midi dans les écoles libres subventionnées

Programme 18 : Recherche scientifique

Allocation de base 33.05 - Subventions en faveur de la promotion de la langue allemande

Allocation de base 33.07 - Subventions pour voyages en groupes d'étudiants d'écoles supérieures de type court situées en région de langue allemande

Programme 21 : Enseignement artistique

Allocation de base 43.15 - Subventions-traitements en faveur de l'académie intercommunale de musique de la Communauté germanophone

Allocation de base 43.16 - Subventions de fonctionnement en faveur de l'académie intercommunale de musique de la Communauté germanophone

Allocation de base 63.16 - Subventions d'installation en faveur de l'académie intercommunale de musique de la Communauté germanophone

Programme 22 : Enseignement de promotion sociale, formation extra-scolaire et formation continue extra-scolaire dans les Classes moyennes et l'Agriculture

Allocation de base 33.80 - Subventions pour la promotion des relations intercommunautaires et internationales : secteur Classes moyennes et agriculture

Allocation de base 44.20 - Subventions pour la qualification professionnelle de personnes travaillant dans l'agriculture - Interventions dans les frais d'échange des jeunes agriculteurs belges et étrangers ainsi que dans les frais de voyage d'étude à l'étranger de jeunes agriculteurs professionnels ou de leurs représentants

Allocation de base 44.30 - Dépenses d'enseignement pour la Formation permanente dans les Classes moyennes y compris les remboursements du capital et des intérêts des emprunts de la part non subsidiée directement des investissements

Allocation de base 44.31 - Dépenses de toute nature pour la promotion de jeunes travailleurs indépendants et aidants

Allocation de base 52.01 - Subventions pour la construction et l'agrandissement de biens immobiliers : formation professionnelle dans le secteur des Classes moyennes

Programme 23 : Cours par correspondance, reconversion, emploi et coordination dans le secteur de la formation professionnelle

Allocation de base 33.01 - Subventions à des associations liées à des mesures favorisant l'emploi

Allocation de base 33.20 - Subventions pour la réalisation de programmes spéciaux qui permettent de réduire le chômage des jeunes et le chômage de longue durée par la création de nouveaux emplois

Allocation de base 33.80 - Subventions pour la promotion des relations intercommunautaires et internationales : Secteur formation des travailleurs

Allocation de base 42.02 - Subventions au SABA (Comité sub-régional pour l'emploi et la formation)

Allocation de base 52.22 - Subventions pour l'équipement et l'aménagement en faveur d'asbl qui prennent des initiatives dans le domaine du recyclage et de la création d'emplois pour les chômeurs

Allocation de base 52.23 - Subventions pour transformations et nouvelles constructions en faveur d'asbl qui prennent des initiatives dans le domaine du recyclage et de la création d'emplois pour les chômeurs

DIVISION ORGANIQUE 40 - JEUNESSE, EDUCATION POPULAIRE ET
FORMATION DES ADULTES, CULTURE, SPORT, TOURISME

Programme 11 : Jeunesse

Allocation de base 33.23 - Subventions en faveur de l'asbl
"Informations- und Beratungsdienst für die deutschsprachige
Jugend" (Service d'information et de consultation de la jeunesse
de langue allemande) 3,2

Allocation de base 33.24 - Subventions en faveur de l'association
des foyers de jeunes germanophones 1,3

Allocation de base 33.80 - Subventions pour la promotion des
relations intercommunautaires et internationales : Secteur
Jeunesse 0,4

Programme 12 : Education populaire et Formation des Adultes

Allocation de base 33.33 - Subventions en faveur du Conseil de
l'Education populaire et de la Formation des Adultes 0,7

Allocation de base 33.80 - Subventions pour la promotion des
relations intercommunautaires et internationales : Secteur
Education populaire et Formation des Adultes 0,4

Programme 13 : Culture

Allocation de base 33.23 - Subventions de fonctionnement et
subventions pour la formation de dirigeants en faveur du
"Föderkam" en tant que fédération régionale 0,6

Allocation de base 33.60 - Subventions en faveur des associations
de concerts et des Jeunesses Musicales ainsi que pour des asso-
ciations visant la promotion de la littérature et de l'art
dramatique 2,0

Allocation de base 33.62 - Subventions en faveur des musées et
d'activités relatives à l'archéologie, au patrimoine, à l'histoi-
re et à la géographie locale et d'activités de vulgarisation
scientifique 5,0

Allocation de base 33.63 - Subsides, bourses et aides en faveur
d'artistes et de scientifiques 0,2

Allocation de base 33.80 - Subventions pour la promotion des
relations intercommunautaires et internationales : Secteur
Culture 0,7

Allocation de base 43.50 - Subventions pour les centres cul-
turels des communes 0,4

Allocation de base 52.42 - Subventions d'aménagement et d'équipement pour des associations d'art amateur,

3,2

Allocation de base 52.44 - Subventions d'aménagement et d'équipement pour les sociétés folkloriques, fédérations et organisateurs de manifestations culturelles

2,5

Allocations de base 52.65 - Subventions d'aménagement et d'équipement pour les musées ainsi que pour des institutions et organisations actives en matière d'archéologie, de patrimoine, d'histoire et de géographie locale ainsi qu'en matière de vulgarisation scientifique

1,0

Allocation de base 52.66 - Subventions pour transformations et nouvelles constructions en faveur de musées ainsi que d'institutions et organisations actives en matière d'archéologie, de patrimoine, d'histoire et de géographie locale ainsi qu'en matière de vulgarisation scientifique

CE 2,0

CO 1,0

Allocation de base 63.60 - Subventions d'aménagement et d'équipement pour les musées et les archives des communes

1,0

Allocation de base 63.61 - Subventions pour l'achat de terrains et de bâtiments ainsi que pour des travaux de construction, d'agrandissement et de transformation dans des musées et dans les archives des communes

CE 20,0

CO 18,0

Programme 14 : Bibliothèques et médias

Allocation de base 33.26 - Subventions en livres ou numéraire pour l'acquisition de livres aux bibliothèques ordinaires (lois du 17.10.1921)

2,0

Allocation de base 33.27 - Subventions accordées à des médiathèques pour services rendus en région de langue allemande

0,3

Allocation de base 33.29 - Subventions pour les bibliothèques d'hôpitaux ou de maisons de repos

0,2

Allocation de base 33.30 - Subventions pour l'association des bibliothécaires

0,1

Allocation de base 33.31 - Subventions en faveur de l'asbl "Medienzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft" (Centre des médias de la Communauté germanophone)

0,5

Allocation de base 43.25 - Indemnités aux bibliothécaires et bibliothécaires adjoints (loi du 17.10.1921) et subventions en livres et numéraire pour l'acquisition de livres aux bibliothèques ordinaires (loi du 17.10.1921)

0,2

Allocation de base 52.32 - Subventions d'équipement et d'aménagement aux bibliothèques publiques 0,3

Allocation de base 52.33 - Subventions pour transformations et nouvelles constructions de bibliothèques publiques CE 6,0

Allocation de base 63.30 - Subventions d'aménagement et d'équipement pour les bibliothèques publiques des communes 0,1

Allocation de base 63.31 - Subventions pour transformations et nouvelles constructions des bibliothèques publiques des communes
CE 6,0
CO 1,0

Programme 16 : Sport

Allocation de base 33.40 - Subventions pour plaines de jeux et installations sportives 1,1

Allocation de base 33.42 - Subventions pour les organisations régionales de sport actives au niveau du sport de masse 0,8

Allocation de base 33.43 - Subventions pour camps de vacances sportives 0,9

Allocation de base 33.44 - Subventions pour la promotion de la pratique du sport par et pour les handicapés 1,1

Allocation de base 33.45 - Subventions pour les Conseils sportifs locaux 0,5

Allocation de base 33.46 - Subventions pour associations sportives de haute qualification 0,4

Allocation de base 33.47 - Subventions pour centres régionaux de sport de compétition 1,5

Allocation de base 33.48 - Subventions pour sportifs d'élite 0,8

Allocation de base 33.49 - Subventions pour le COIB 0,8

Allocation de base 33.50 - Subventions pour les fédérations sportives régionales 1,8

Allocation de base 33.51 - Subventions pour clubs sportifs 3,8

Allocation de base 33.80 - Subventions pour la promotion des relations intercommunautaires et internationales : Secteur sport 1,0

Allocation de base 43.40 - Subventions pour plaines de jeux et de sports et pour centres sportifs des communes 5,3

Allocation de base 63.41 - Subventions d'aménagement et d'équipement pour des terrains de jeux et des lieux où on pratique le sport dans les communes 1,0

Programme 17 : Tourisme et amélioration de la qualité de la vie

Allocation de base 33.03 - Subventions pour les syndicats d'initiative et commissions de promotion 1,0

Allocation de base 33.04 - Subvention de fonctionnement aux asbl qui s'occupent de la direction d'organismes touristiques de la Communauté ou qui assurent un encadrement des hôtes au niveau régional ou auxquelles l'Exécutif envoie un représentant au Conseil d'administration 0,2

Allocation de base 33.05 - Subventions à l'Office de Promotion du Tourisme (OPT) 2,0

Allocation de base 33.06 - Cotisations aux organismes nationaux de tourisme 0,3

Allocation de base 33.07 - Subventions à l'Office du Tourisme des Cantons de l'Est 18,0

Allocation de base 33.80 - Subventions pour la promotion des relations intercommunautaires et internationales - Secteur Tourisme et amélioration de la qualité de la vie 0,2

Allocation de base 34.01 - Subventions aux organismes internationaux de tourisme - cotisations - participations 0,2

Allocation de base 41.01 - Subventions aux associations pour le tourisme social : loyer et publicité 1,0

Allocation de base 51.03 - Primes pour la modernisation, la création et le développement d'habitations de vacances 1,0

Allocation de base 51.11 - Intervention dans le cadre des dispositions sur l'octroi de subventions en vue de promouvoir le tourisme social
CE 80,0
CO 40,0

Allocation de base 52.22 - Subventions d'aménagement et d'équipement en faveur des syndicats d'initiative et des communes pour leurs dépenses en matière de tourisme et d'amélioration de la qualité de la vie 1,0

Programme 18 : Centres communautaires

Allocation de base 33.51 - Subventions pour l'asbl "Gesellschaft für Sport-, Kultur-, Freizeit - und Touristikzentrum von Worriken" (Société pour le Centre sportif, culturel, touristique et de loisirs de Worriken) 1,0

Allocation de base 33.52 - Subventions en faveur de l'asbl "Maison Ternell" 1,3

Allocation de base 41.23 - Subventions en faveur du Centre de Rencontre de Burg-Reuland, service à gestion autonome 6,5

Allocation de base 41.50 - Subventions aux centres communautaires -

Allocation de base 44.23 - Subvention forfaitaire de fonctionnement pour l'asbl "Kultur- und Unterrichtszentrum Burg-Reuland" 3,0

Programme 19 : Loisirs

Allocation de base 33.21 - Subventions en faveur d'associations d'amateurs dans l'agriculture et la protection des animaux ainsi qu'en faveur d'associations et initiatives dans le secteur des loisirs 0,5

Allocation de base 52.21 - Subventions d'équipement et d'aménagement pour des organisations qui prennent des initiatives en matière de loisirs 0,4

Allocation de base 52.23 - Subventions pour l'achat, la transformation ou la construction en faveur d'organisations qui prennent des initiatives en matière de loisirs
CE 4,0
CO 2,0

DIVISION ORGANIQUE 50 - FAMILLE, SANTE ET AFFAIRES SOCIALES

Programme 11 : Famille

Allocation de base 33.18 - Frais de fonctionnement pour des activités relatives aux personnes âgées

Allocation de base 33.20 - Subventions à SOS-Selbsthilfe

Allocation de base 33.75 - Subsidés aux organisations dont le but consiste en une consultation individuelle et/ou générale en matière de vie familiale

Allocation de base 33.80 - Subventions pour la promotion des relations intercommunautaires et internationales

Allocation de base 51.01 - Subventions à des organismes d'intérêt public et à des asbl pour l'achat, la construction, l'agrandissement, la transformation ou les grands travaux de remise en état, l'aménagement et les frais de premier établissement de crèches, centres de jour pour enfants et foyers pour mères et de centres de consultation familiale

Allocation de base 51.02 - Subventions d'aménagement et d'équipement en faveur de homes pour personnes âgées

Allocation de base 51.03 - Subventions pour travaux de construction, d'agrandissement et de transformation en ce qui concerne les établissements pour personnes âgées.

Allocation de base 63.40 - Subventions pour l'achat de terrains et de bâtiments ainsi que pour la construction, l'agrandissement et la transformation en ce qui concerne les établissements pour personnes âgées

Allocation de base 63.41 - Subventions pour l'aménagement et l'équipement d'établissements pour personnes âgées

Programme 13 : Handicapés

Allocation de base 51.82 - Subventions aux asbl pour l'achat, la construction, la transformation et l'agrandissement, l'aménagement et l'équipement d'institutions spéciales pour handicapés

Allocation de base 52.21 - Subventions d'aménagement et d'équipement pour des organisations s'occupant des handicapés

Allocation de base 52.23 - Subventions pour l'achat, la transformation ou la construction en faveur d'organisations s'occupant des handicapés

Allocation de base 63.30 - Subventions d'aménagement et d'équipement en faveur des organisations pour handicapés dans les communes

Allocation de base 63.31 - Subventions pour l'achat, la transformation ou la construction en faveur d'organisations pour handicapés dans les communes

Programme 14 : Aide à la Jeunesse

Allocation de base 33.01 - Subventions aux organisations qui assurent l'hébergement de jeunes en danger

Allocation de base 52.22 - Subvention d'aménagement et d'équipement en faveur d'organisations pour la jeunesse

Allocation de base 52.23 - Subventions pour l'achat, la transformation et la nouvelle construction en vue d l'hébergement de jeunes en danger

Allocation de base 63.51 - Subventions d'aménagement et d'équipement dans le secteur Aide à la jeunesse dans les communes

Allocation de base 63.83 - Subsidés à des administrations publiques subordonnées pour l'exécution de travaux habituels inhérents à l'Aide à la Jeunesse

Programme 15 : Accueil, Aide sociale et Assistance psychologique

Allocation de base 33.04 - Subsidés aux associations actives dans le secteur de la guidance et de la réinsertion sociale de détenus

Allocation de base 33.05 - Subsidés aux associations et services publics s'occupant d'activités relatives à l'information et l'intégration des travailleurs migrants et de leurs familles et de concitoyens provenant de pays du tiers-monde

Allocation de base 33.20 - Subventions destinées à couvrir les frais en personnel et les frais de fonctionnement du centre d'orientation et assistance psychologique ("Beratung und Lebenshilfe")

Allocation de base 33.23 - Subventions pour la lutte contre la toxicomanie

Allocation de base 33.80 - Subventions pour la promotion des relations intercommunautaires et internationales

Allocation de base 52.22 - Subventions d'aménagement et d'équipement dans le secteur social

Allocation de base 52.23 - Subventions pour des travaux de construction, d'agrandissement et de transformation dans le secteur social

Allocation de base 63.01 - Subventions pour l'achat de terrains et de bâtiments ainsi que pour des travaux de construction, d'agrandissement et de transformation dans le secteur social

Allocation de base 63.51 - Subventions d'aménagement et d'équipement dans le secteur social

Programme 16 : Santé

Allocation de base 33.21 - Maladies sociales

Allocation de base 33.22 - Cours de perfectionnement pour les médecins des services d'urgence, infirmier(e)s, accoucheuses, auxiliaires médicaux et accompagnateurs pour personnes âgées et handicapés, secouristes

Allocation de base 33.71 - Subventions aux organisations de promotion des initiatives en matière de santé publique

Allocation de base 51.83 - Subventions à des associations sans but lucratif pour l'achat, la construction, la transformation, l'aménagement et l'équipement d'institutions spéciales pour la santé publique

Allocation de base 52.01 - Subventions pour l'achat de véhicules et de matériel pour le secteur médical

Allocation de base 63.83 - Subsidés à des administrations publiques subordonnées pour la réalisation de travaux habituels en matière d'hygiène et de santé publique

Allocation de base 63.84 - Subside pour l'achat de véhicules et de matériel pour le domaine médical

Article 14

L'Exécutif de la Communauté germanophone est autorisé, au nom de la Communauté germanophone et dans le cadre de ses compétences, à prendre en 1992 des engagements pour un montant de 150 millions afin de participer au capital social de la "Ostbelgieninvest" sous forme d'avances remboursables. Ces engagements sont repris à l'Entité d'organisation 30, Programme 23, Allocation de base 81.40.

Article 15

L'Exécutif de la Communauté germanophone est autorisé, au nom de la Communauté germanophone et dans le cadre des compétences exercées en collaboration avec la Région wallonne, à prendre en 1992 des engagements pour un montant de 100 millions en faveur de la construction d'habitations sociales sous forme d'avances remboursables. Ces engagements sont repris à l'Entité d'organisation 50, Programme 15, Allocation de base 81.01.

Article 16

L'Exécutif est habilité à prendre en 1992 des engagements pour le Fonds de Construction d'Institutions hospitalières et médico-sociales de la Communauté germanophone pour un montant de 250.000.000 F.

Article 17

Tous les engagements pris en vertu des articles 14 à 16 sont soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des Comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements dépose auprès de la Cour des Comptes une liste en triple exemplaire avec les documents correspondants.

La liste reprend :

- les engagements visés au cours du mois précédent;
- les total des engagements visés depuis le début de l'année.

La liste du mois de décembre constitue en même temps la liste générale de l'année. Dans les dix jours qui suivent la réception de cette liste générale annuelle, la Cour des Comptes renvoie à l'Exécutif deux exemplaires paraphés par ses services.

Les engagements inférieurs à 100.000F pris en vertu des articles 14 à 16 peuvent être payés directement : les documents (factures et autres) doivent être envoyés chaque année à la Cour des Comptes avec une justification.

Article 18

L'Exécutif est habilité à placer à intérêt les fonds de la Communauté germanophone auprès d'organismes financiers agréés par lui.

Les conditions suivantes doivent être remplies :

- 1° La Cour des Comptes dispose du contrôle sur les écritures effectuées;
- 2° Les intérêts rapportés sont comptabilisés à l'article 29.01 - intérêts de placements à terme;
- 3° Les dates d'échéance doivent être échelonnées;
- 4° La période à courir jusqu'à l'échéance des comptes de dépôt à terme ne peut dépasser un an;
- 5° Ces fonds doivent être virés sur le compte courant de la Communauté germanophone à la Trésorerie, lorsque l'état du compte concerné le réclame.

SERVICES A GESTION AUTONOME (CHAPITRE III)

Article 19

Les budgets des services à gestion autonome repris dans le Chapitre III du tableau annexé au présent décret sont estimés à 75,8 millions pour les recettes et à 75,8 millions pour les dépenses.

Article 20

L'Exécutif autorise les services à gestion autonome à placer leurs fonds à intérêt auprès d'organismes financiers agréés par lui.

Les intérêts sont portés en recettes dans le budget de ces services à gestion autonome.

Article 21

Ce décret entre en vigueur le 1er janvier 1992

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 2 décembre 1991.

J. MARAITE,

Président de l'Exécutif de la Communauté germanophone

B. GENTGES,

Ministre communautaire de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture,
de la Jeunesse et de la Recherche scientifique

K.-H. LAMBERTZ,

Ministre communautaire des Médias, de la Formation des Adultes, de la Politique des Handicapés,
de l'Aide sociale et de la Reconversion professionnelle

BUDGET GENERAL DES DEPENSES DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1992

CHAPITRE I. - CREDITS BUDGETAIRES

(en millions de francs)		PR (2) Libellés	C.N.O. (3)	C.E.(4)	C.O.(5)	Solde au 1.1.1992	Crédits variables		N° Référence
							Recettes	Crédits variables	
01	Conseil de la Communauté germanophone								
	00 Dotation		83,0						
	Total pour la Division organique 01		83,0						
10	Exécutif de la Communauté germanophone								
	00 Frais de fonctionnement		70,5						
	12 Aide à la presse		7,0						
	Total pour la Division organique 10		77,5						
20	Administration								
	00 Frais de fonctionnement		135,9						
	11 Relations intercommunales et internationales		19,6			2,4	0,6	1,0	2,0 1 (C)
	12 Etudes et enquêtes		7,0						
	13 Prêt de matériel, achat et transport d'oeuvres d'art et attribution de distinctions		15,6						
	14 Réserves pour couvrir les dépenses im- prévues		20,4						
	15 Affaires intérieures		-						
	Total pour la Division organique 20		198,5			2,4	0,6	1,0	2,0
30	Enseignement, Formation et emploi								
	00 Frais de fonctionnement		703,0						
	11 Initiatives dans le domaine de l'enseignement		31,4			10,0	13,5	23,5	2 (C)
	12 Subventions et dotations à des con- sets, des internats, à l'ARGU et au Fonds de garantie, formation continue des enseignants, frais de parcours		53,4						
	13 Organisation des études, centres PMS		17,4						

(1) DO = Division organique

(2) PR = Programme

(3) CNO = Crédits non dissociés

(4) CE = Crédits d'engagement

(5) CO = Crédits d'ordonnancement

(en millions de francs)

DO (1) Intitulé	PR (2) Libellés	C.N.D.(3)	C.E(4)	C.O.(5)	Crédits variables			N° Référence
					Solde au 1.1.1992	Recettes	Crédits variables	
14	Enseignement fondamental	430,6						
15	Enseignement secondaire	527,1						
16	Enseignement universitaire et supérieur	17,4						
17	Enseignement spécial	25,1						
18	Recherche scientifique	0,9						
19	Allocations d'études	0,2			17,0	14,4	28,4	3 (B)
21	Enseignement artistique	31,3						
22	Enseignement de promotion sociale, Formation extra-scolaire et formation continue dans les Classes Moyennes et l'agriculture	71,2						
23	Cours par correspondance, Reconversion, Emploi et coordination dans le secteur de la Formation professionnelle	96,6	188,0	63,0				
24	Bâtiments scolaires	22,1	330,0	375,0				
25	Equipement	4,2						
	Total pour la Division organique 30	2031,9	518,0	438,0	27,0	27,9	51,9	3,0
40	Culture, Education populaire et Formation des Adultes, Jeunesse, Sport et Tourisme							
11	Jeunesse	29,5	29,0	10,0				
12	Education populaire et Formation des Adultes	34,5	18,0	4,5				
13	Culture	44,0	407,0	45,0				
14	Bibliothèques et Médias	28,1	12,0	1,0				
15	BRF	133,0	165,0	165,0				
16	Sport	24,1	115,0	44,5		5,4	5,4	4 (C)
17	Tourisme et amélioration de la qualité de la vie	44,3	155,0	102,0				
18	Centres communautaires	12,8	100,0	40,0				
19	Loisirs	1,4	4,0	2,0				
	Total pour la Division organique 40	351,7	1005,0	414,0	5,4	5,4	5,4	
50	Famille, Santé et Affaires sociales							
11	Famille	44,1	24,5					
12	Protection de la vie encore à naître				2,0	17,5	17,5	5 (C)
13	Handicapés	118,1	106,0	31,5		1,0	1,0	6 (C)
14	Aide à la Jeunesse	46,5	13,0	7,0				
15	Accueil, aide sociale et assistance psychologique	30,7	142,0	117,5				
16	Santé	22,4	30,0	5,0		322,6	322,6	7 (C)
	Total pour la Division organique 50	261,8	315,5	161,0	2,0	341,1	341,1	2,0
	TOTAL	3004,4	1838,5	1013,0	31,4	375,0	399,4	7,0

CHAPITRE III. — BUDGETS DES SERVICES A GESTION AUTONOME

I. ORGANISMES D'ORIENTATION PROFESSIONNELLE ET CENTRES PMS
DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE AVEC GESTION AUTONOME

(en millions)

A : Recettes :	
Dotation (voir allocation de base 30.13.41.23)	2,6
Recettes propres	p.m.
B : Dépenses	
non détaillées	2,6

II. SERVICES A GESTION AUTONOME DE L'ENSEIGNEMENT COMMUNAU-
TAIRE : ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

A : Recettes :	
Dotation (voir allocation de base 30.14.41.23)	6,7
Recettes propres	p.m.
B : Dépenses	
non détaillées	6,7

III. SERVICES A GESTION AUTONOME DE L'ENSEIGNEMENT COMMUNAU-
TAIRE : ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

A : Recettes :	
Dotation (voir allocation de base 30.15.41.23)	43,0
Recettes propres	p.m.
B : Dépenses	
non détaillées	43,0

IV. SERVICES A GESTION AUTONOME DE L'ENSEIGNEMENT COMMUNAU-
TAIRE : ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE ET SUPERIEUR

A : Recettes :	
Dotation (voir allocation de base 30.16.41.23)	4,5
Recettes propres	p.m.
B : Dépenses	
non détaillées	4,5

V. SERVICES A GESTION AUTONOME DE L'ENSEIGNEMENT COMMUNAU-
TAIRE : ENSEIGNEMENT SPECIAL

A : Recettes :	
Dotation (voir allocation de base 30.17.41.23)	11,4
Recettes propres	p.m.
B : Dépenses	
non détaillées	11,4

VI. SERVICES A GESTION AUTONOME DE L'ENSEIGNEMENT COMMUNAU-
TAIRE : ENSEIGNEMENT DE PROMOTION SOCIALE

A : Recettes :	
Dotation (voir allocation de base 30.21.41.23)	1,1
Recettes propres	p.m.
B : Dépenses	
non détaillées	1,1

VII. SERVICE A GESTION AUTONOME : CENTRE DE RENCONTRE
PAUL GERARDY

	(en millions)
A : Recettes :	
Dotation (voir allocation de base 40.18.41.23)	6,5
Recettes propres	p.m.
B : Dépenses	
non détaillées	6,5
TOTAL	75,8

VERTALING

N. 92 — 981

(F — 33022)

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

**2 DECEMBER 1991. — Decreet houdende de algemene uitgavenbegroting
van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1992 (1)**

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

BEGROTINGSKREDIETEN VOOR HOOFDSTUK I

Artikel 1

Voor de uitgaven met betrekking tot het begrotingsjaar 1992 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(in miljoen frank)

- niet-gesplitste kredieten	3004,4
- gesplitste kredieten	
vastleggingskredieten	1838,5
ordonnanceringskredieten	1013,0

Deze kredieten worden opgesomd onder Hoofdstuk I van de bij dit decreet gevoegde tabel.

(1) *Zitting 1990-1991.*

Bescheiden van de Raad. — 4-120, nr. 1. Ontwerp van decreet. — 4-120, nrs. 2-5. Voorstellen tot wijziging. — 4-120, nr. 6. Verslag. — 4-120, nrs. 7-9. Voorstellen tot wijziging van de tekst aangenomen door de commissie.
Integrale verslagen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 2 december 1991.

Artikel 2

Voor de Begrotingsfondsen opgenomen onder de rubriek "variabele kredieten" in Hoofdstuk I worden de ontvangsten op 375,0 miljoen en de uitgaven op 399,4 miljoen geraamd.

De saldi van deze begrotingsfondsen worden op 31,4 miljoen op 1.1.1992 en op 7,0 miljoen op 31.12.1992 geraamd.

Artikel 3

De kredieten van de Organisatieafdeling 20 -Programma 14- Reserve tot dekking van de onvoorziene uitgaven mogen onder alle Organisatieafdelingen en programma's verdeeld worden die weddekosten en weddetoelagen omvatten, voor zover een indexering een verhoging van deze kredieten noodzakelijk maakt. Een besluit van de Executieve is ervoor voldoende.

Artikel 4

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet van 29 oktober 1846 op het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 60.000.000F worden verleend aan elk der buitengewone rekenplichtigen van de Executieve en van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap.

Deze voorschotten mogen alle lopende uitgaven en kapitaaluitgaven van de Duitstalige Gemeenschap dekken die overeenkomstig de wetgeving betreffende de Rijkscomptabiliteit, inzonderheid de reglementering van de vereffeningen, niet onderworpen zijn aan het voorafgaand visum van de controleur van de vereffeningen.

Artikel 5

Bij toepassing van de bepalingen van artikel 2, § 1, 1ste lid van het Koninklijk besluit nr. 402 van 18 april 1986 betreffende de wijziging van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit worden de saldi van de gesplitste kredieten (ordonnanceringskredieten) per 31 december 1992 op het niveau van het programma of op het niveau van de basisallocatie naar het volgende jaar overgedragen en aan de nieuwe kredieten van het overeenkomstige programma en van de overeenkomstige basisallocatie van de begroting van 1993 toegevoegd.

Artikel 6

De weddetoelagen aan de personeelsleden van de muziekcademie van de Duitstalige Gemeenschap, de salarissen van de onderwijskrachten en van het onderhoudspersoneel in de scholen alsmede de salarissen van het statutaire personeel van het Bestuur van de Duitstalige Gemeenschap kunnen in de vorm van vaste uitgaven uitbetaald worden.

Artikel 7

De vergoedingen wegens begrafeniskosten, de geboortetoeelagen en de premies kunnen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

Artikel 8

Voor het schooljaar 1991-1992 is de Executieve gerechtigd voor het medisch schooltoezicht een voorschot in de vorm van twee semestriële schijven toe te kennen dat 90% van de in de loop van het voorafgaande jaar uitbetaalde toelage bedraagt.

Deze voorschotten worden bij het begin van ieder semester uitbetaald. De regularisatie op basis van de ingediende bewijsstukken is ook semestrieel.

Artikel 9

De in Hoofdstuk I - Organisatieafdeling 20 - Programma 11 - Basisallocatie 33.02 (33) ingeschreven kredieten mogen slechts gebruikt worden om medische of sociale projecten van organisaties of van personen te ondersteunen, die in de ontwikkelingshulp actief zijn.

Artikel 10

De Executieve is gerechtigd, het door de Duitstalige Gemeenschap aangekochte materieel tegen de door haar vastgelegde voorwaarden aan groeperingen, verenigingen en inrichtingen te verhuren.

Artikel 11

Voor de exploitatie van de "Vennbahn" is de Executieve gerechtigd het materieel en de infrastructuur, die daarvoor door de Duitstalige Gemeenschap aangekocht oder gehuurd werden resp. worden, ter beschikking van de "Vennbahn VoE" te stellen.

Artikel 12

De betaling van de nog niet vereffende vastleggingen die in de loop van de vorige begrotingsjaren vastgesteld werden te laste van vastleggingskredieten, waarvan de nummering intussen is gewijzigd of die onder andere artikelen zijn opgenomen, kan bij de overeenkomstige programmakredieten en basisallocaties van het begrotingsjaar 1992 geboekt worden.

Artikel 13

In het kader van de betrokken basisallocatie kunnen de volgende subsidies toegekend worden :

(in miljoenen)

ORGANISATIEAFDELING 10 - EXECUTIEVE VAN DE DUITSTALIG GEMEENSCHAP

Programma 12 : Hulp aan de pers

Basisallocatie 33.01 - Toelagen aan de geschreven pers van de Duitstalige Gemeenschap

Basisallocatie 33.02 - Toelagen aan de Algemene Vereniging van Beroepsjournalisten in België

ORGANISATIEAFDELING 20 - MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

Programma 00 : Werkingskosten

Basisallocatie 33.03 - Toelagen aan de "VoE Sozialdienst des Personals des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft (v.z.w. Sociale Dienst van het Personeel van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap)

Programma 11 : Betrekkingen tussen de Gemeenschappen en internationale betrekkingen

Basisallocatie 33.02 - Toelagen aan verenigingen en personen voor initiatieven in de Derde Wereld

Basisallocatie 33.80 - Toelagen aan de Euregio Maas-Rijn

Basisallocatie 33.81 - Toelagen voor het Belgisch Huis in Keulen

Basisallocatie 33.82 - Toelagen aan de P.V.B.A. "Europäisches Tourismusinstitut" (Europees Instituut voor Toerisme) bij de Universiteit van Trier

Basisallocatie 33.83 - Toelage aan het Commissariaat-Generaal van de Belgische Regering voor de EXPO 1992 in Sevilla

ORGANISATIEAFDELING 30 - ONDERWIJS, VORMING EN ARBEIDSVOORZIENING

Programma 11 : Initiatieven in de sector onderwijs

Basisallocatie 33.03 - Toelagen ten gunste van de sociale dienst van het onderwijzend personeel van de Duitstalige Gemeenschap

Basisallocatie 33.09 - Bevordering van de pedagogische en socio-culturele activiteiten ten gunste van de opleidingsgemeenschap

Basisallocatie 33.10 - Subsidies ten gunste van organisaties tot bevordering van activiteiten in het kader van het onderwijs voor zieke kinderen

Basisallocatie 33.42 - Toelagen aan het gewestelijk Bond voor Sport op School 1,8

Basisallocatie 33.80 - Toelagen voor de bevordering van de betrekkingen tussen de gemeenschappen en van de internationale betrekkingen : Sector Onderwijs

Basisallocatie 33.81 - Allerhande toelagen voor de bevordering van de betrekkingen tussen de gemeenschappen en van de internationale betrekkingen : Sector Sport op school 0,2

Programma 12 : Toelagen en Dotaties aan Raden, kostscholen, aan de "ARGU" en aan de Waarborgfondsen - Voortdurende vorming van de leerkrachten

Basisallocatie 33.01 - Toelagen aan de Raad van het officieel gesubsidieerd onderwijs

Basisallocatie 33.02 - Toelagen aan de Raad van het vrij gesubsidieerd onderwijs

Basisallocatie 41.23 - Totale dotatie tot dekking van de werkings- en uitrustingskosten van de "ARGU"

Basisallocatie 43.20 - Reiskosten die betrekking hebben tot arbeidsongevallen : personeel van het gesubsidieerd onderwijs en personeel van de gesubsidieerde PMS-centra wier lonen ten laste van de Gemeenschap zijn

Basisallocatie 44.04 - Kostscholen van het vrij gesubsidieerd onderwijs; tussenkomst in de kosten wanneer de ouders geen vaste woonplaats hebben

Programma 13 : Organisatie van de studies, PMS-Centra

Basisallocatie 33.02 - Toelagen aan de Europese Vereniging van de leerkrachten - officiële sector

Basisallocatie 33.17 - Toelagen aan de Europese Vereniging van de leerkrachten - vrije sector

Basisallocatie 43.10 - Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor beroepsoriëntering en PMS-Centra voor het technisch personeel

Basisallocatie 43.23 - Forfaitaire werkingstoelage aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor beroepsoriëntering en PMS-centra

Basisallocatie 44.10 - Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor beroepsoriëntering en PMS-centra

Basisallocatie 44.23 - Forfaitaire werkingstoelage aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor beroepsoriëntering en PMS-centra

Programma 14 : Basisonderwijs

Basisallocatie 43.14 - Toelagen voor de betaling van het toezicht tijdens het middaguur in de officiële gesubsidieerde scholen

Basisallocatie 44.14 - Toelagen voor de betaling van het toezicht tijdens het middaguur in de vrije gesubsidieerde scholen

Programma 17 : Buitengewoon onderwijs

Basisallocatie 43.12 - Weddetoelagen, forfaitaire en pensioenstoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen voor de bevordering van de tweede taal

Basisallocatie 43.14 - Toelagen voor de betaling van het toezicht tijdens het middaguur in de officiële gesubsidieerde scholen

Basisallocatie 44.12 - Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioenstoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen voor de bevordering van de tweede taal

Basisallocatie 44.14 - Toelagen voor de betaling van het toezicht tijdens het middaguur in de vrije gesubsidieerde scholen

Programma 18 : Wetenschappelijk onderzoek

Basisallocatie 33.05 - Toelagen ter bevordering van de Duitse taal

Basisallocatie 33.07 - Toelagen voor groepsreizen van studenten aan hoge scholen van het korte type van het Duitse taalgebied

Programma 21 : Kunstonderwijs

Basisallocatie 43.15 - Weddetoelagen ten gunste van de intercommunale muziekacademie van de Duitstalige Gemeenschap

Basisallocatie 43.16 - Werkingstoelagen ten gunste van de intercommunale muziekacademie van de Duitstalige Gemeenschap

Basisallocatie 63.16 - Inrichtingstoelagen ten gunste van de intercommunale muziekacademie van de Duitstalige Gemeenschap

Programma 22 : Onderwijs voor sociale promotie, Vorming en voortdurende vorming in de Middenstand en de landbouw buiten schoolverband

Basisallocatie 33.80 - Toelagen voor de bevordering van de betrekkingen tussen de Gemeenschappen en van de internationale betrekkingen - Sector Middenstand en landbouw

Basisallocatie 44.20 - Toelagen voor de beroepskwalificatie van de personen die in de landbouw werkzaam zijn - tussenkomst in de kosten van uitwisseling van jonge Belgische en vreemde landbouwers, alsook in de kosten van studiereizen naar het buitenland van jonge beroepslandbouwers of hun vertegenwoordigers

Basisallocatie 44.30 - Uitgaven voor onderwijs van voortdurende vorming in de Middenstand, inbegrepen de terugbetalingen van het kapitaal en van de rente van het niet rechtstreeks gesubsidieerd deel van de investeringen

Basisallocatie 44.31 - Allerhande uitgaven voor sociale promotie van jonge zelfstandigen en helpers

Basisallocatie 52.01 - Toelagen voor de bouw en de vergroting van onroerende goederen : beroepsopleiding in de sector van de Middenstand

Programma 23 : Schriftelijke cursussen, omscholing, arbeidsvoorziening en coördinatie in de sector van de beroepsopleiding

Basisallocatie 33.01 - Toelagen aan verenigingen i.v.m. maatregelen tot bevordering van de werkgelegenheid

Basisallocatie 33.20 - Toelagen voor de uitvoering van bijzondere programma's die bijdragen tot de vermindering van de jeugdwerkloosheid en van de langdurige werkloosheid door schepping van nieuwe arbeidsplaatsen

Basisallocatie 33.80 - Toelagen voor de bevordering van de betrekkingen tussen de Gemeenschappen en van de internationale betrekkingen : Sector Opleiding van de werknemers

Basisallocatie 42.02 - Toelagen aan de SABA (Subregionaal comité voor arbeidsbemiddeling en vorming)

Basisallocatie 52.22 - Inrichtings- en uitrustingsstoelagen voor v.z.w.'s die initiatieven nemen op het gebied van de omscholing en de schepping van arbeidsplaatsen voor werklozen

Basisallocatie 52.23 - Toelagen voor verbouwingen en nieuwbouwen ten gunste van v.z.w.'s die initiatieven nemen op het gebied van de omscholing en de schepping van arbeidsplaatsen voor werklozen

ORGANISATIEAFDELING 40 - JEUGD, VOLKSONTWIKKELING EN VORMINGS-
WERK VOOR VOLWASSENEN, CULTUUR, SPORT,
TOERISME

Programma 11 : Jeugd

Basisallocatie 33.23 - Toelagen ten gunste van de v.z.w.
"Informations- und Beratungsdienst für die deutschsprachige
Jugend" (Informatie- en consultatiedienst voor de Duitstalige
Jeugd)

3,2

Basisallocatie 33.24 - Toelagen ten gunste van de vereniging van de Duitstalige Jeugdtehuizen 1,3

Basisallocatie 33.80 -, Toelagen voor de bevordering van de betrekkingen tussen de gemeenschappen en van de internationale betrekkingen : Sector Jeugd 0,4

Programma 12 : Volksontwikkeling en vormingswerk voor volwassenen

Basisallocatie 33.33 -Toelagen ten gunste van de Raad voor Volksontwikkeling en Vormingswerk voor Volwassenen 0,7

Basisallocatie 33.80 - Toelagen voor de bevordering van de betrekkingen tussen de gemeenschappen en van de internationale betrekkingen : Sector Volksontwikkeling en vormingswerk voor volwassenen 0,4

Programma 13 : Cultuur

Basisallocatie 33.23 - Werkingstoelagen en toelagen voor kadervorming ten gunste van de Föderikam als gewestelijke federatie 0,6

Basisallocatie 33.60 - Toelagen voor concertverenigingen en "Jeugd en Muziek" alsook voor verenigingen tot bevordering van literatuur en dramatische kunst 2,0

Basisallocatie 33.62 - Toelagen ten gunste van musea en voor activiteiten in verband met oudheidkunde, kunstpatrimonium, geschiedenis en heemkunde en ten gunste van algemene populair-wetenschappelijke activiteiten 5,0

Basisallocatie 33.63 - Toelagen, stipendiums en tegemoetkomingen ten gunste van kunstenaars en wetenschappers 0,2

Basisallocatie 33.80 - Toelagen voor de bevordering van de betrekkingen tussen de Gemeenschappen en de internationale betrekkingen : Sector Cultuur 0,7

Basisallocatie 43.50 - Toelagen aan cultuurcentra van de gemeenten 0,4

Basisallocatie 52.42 - Inrichtings- en uitrustingsstoelagen aan amateurkunstverenigingen 3,2

Basisallocatie 52.44 - Inrichtings- en uitrustingsstoelagen aan folkloristische verenigingen, federaties en organisatoren van culturele manifestaties 2,5

Basisallocatie 52.65 - Inrichtings- en uitrustingsstoelagen aan musea alsook aan inrichtingen en organisaties, die zich bezighouden met oudheidkunde, kunstpatrimonium, geschiedenis en heemkunde of met algemene populair-wetenschappelijke activiteiten 1,0

Basisallocatie 52.66 - Toelagen voor verbouwingen en nieuwbouwen ten gunste van musea alsmede voor inrichtingen en organisaties, die zich bezighouden met oudheidkunde, kunstpatrimonium, geschiedenis en heemkunde of met algemene populair-wetenschappelijke activiteiten

VK 2,0
OK 1,0

Basisallocatie 63.60 - Inrichtings- en uitrustingsstoelagen aan musea en archieven van de gemeenten 1,0

Basisallocatie 63.61 - toelagen voor de aankoop van terreinen en gebouwen alsook voor bouw-, vergrotings- en verbouwingwerken aan musea en archieven van de gemeenten VK 20,0
OK 18,0

Programma 14 : Bibliotheken en Media

Basisallocatie 33.26 - Toelagen in boeken en speciën voor het aanschaffen van boeken voor gewone bibliotheken (wet van 17 oktober 1921) 2,0

Basisallocatie 33.27 - Toelagen aan mediatheken voor dienstbetoon in het Duitse taalgebied 0,3

Basisallocatie 33.29 - Toelagen aan bibliotheken in ziekenhuizen en bejaardentehuizen 0,2

Basisallocatie 33.30 - Toelagen aan de Federatie van de bibliothecarissen 0,1

Basisallocatie 33.31 - Toelagen aan de v.z.w. "Medienzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft" (Centrum der Media van de Duitstalige Gemeenschap) 0,5

Basisallocatie 43.25 - Vergoedingen aan bibliothecarissen en hulpbibliothecarissen (wet van 17 oktober 1921) en toelagen in boeken en speciën voor het aanschaffen van boeken voor gewone bibliotheken (wet van 17 oktober 1921) 0,2

Basisallocatie 52.32 - Uitrustings- en inrichtingstoelagen voor openbare bibliotheken 0,3

Basisallocatie 52.33 - Toelagen voor verbouwingen en nieuwbouwen ten gunste van openbare bibliotheken VK 6,0

Basisallocatie 63.30 - Inrichtings- en uitrustingsstoelagen voor openbare bibliotheken van de gemeenten 0,1

Basisallocatie 63.31 - Toelagen voor verbouwingen en nieuwbouwen ten gunste van openbare bibliotheken en mediatheken van de gemeenten VK 6,0
OK 1,0

Programma 16 : Sport

Basisallocatie 33.40 - Toelagen voor speelterreinen en sportinrichtingen 1,1

Basisallocatie 33.42 - Toelagen aan gewestelijke sportbonden werkzaam op het gebied van massasport 0,8

Basisallocatie 33.43 - Toelagen voor sportvakantiekampen	0,9
Basisallocatie 33.44 - Toelagen voor de bevordering van sportactiviteiten door en voor gehandicapten	1,1
Basisallocatie 33.45 - Toelagen aan plaatselijke sportraden	0,5
Basisallocatie 33.46 - Toelagen aan hooggekwalificeerde sportclubs	0,4
Basisallocatie 33.47 - Toelagen aan gewestelijke centra voor competitie sport	1,5
Basisallocatie 33.48 - Toelagen voor elitesportbeoefenaars	0,8
Basisallocatie 33.49 - Toelagen voor het BOIC	0,8
Basisallocatie 33.50 - Toelagen voor gewestelijke sportbonden	1,8
Basisallocatie 33.51 - Toelagen aan sportclubs	3,8
Basisallocatie 33.80 - Toelagen voor de bevordering van de betrekkingen tussen de Gemeenschappen en van de internationale betrekkingen : Sector Sport	1,0
Basisallocatie 43.40 - Toelagen voor speel- en sportpleinen en sportcentra van de gemeenten	5,3
Basisallocatie 63.41 - Inrichtings- en uitrustingsstoelagen aan speelpleinen en sportplaatsen van de gemeenten	1,0
Programma 17 : Toerisme en verbetering van de levenskwaliteit	
Basisallocatie 33.03 - Toelagen aan verenigingen voor vreemdelingenverkeer en bevorderingscomités	1,0
Basisallocatie 33.04 - Werkingstoelagen aan v.z.w.'s die de leiding van gemeenschappelijke toeristische inrichtingen waarnemen of die op regionaal vlak gasten begeleiden of waarvoor de Executieve een afgevaardigde in hun bestuurraad heeft	0,2
Basisallocatie 33.05 - Toelagen aan de Dienst voor Reklame en Toerisme (OPT)	2,0
Basisallocatie 33.06 - Bijdragen aan nationale organismen voor toerisme	0,3
Basisallocatie 33.07 - Toelagen aan de Toeristische Dienst voor de Oostkantons	18,0

Basisallocatie 33.80 - Toelagen voor de bevordering van de betrekkingen tussen de Gemeenschappen en van de internationale betrekkingen : Sector Toerisme en verbetering van de levenskwaliteit 0,2

Basisallocatie 34.01 - Toelagen aan internationale organismen voor toerisme - bijdragen - deelnemingen 0,2

Basisallocatie 41.01 - Toelagen aan de verenigingen voor sociaal toerisme - huur en reclame 1,0

Basisallocatie 51.03 - Premies voor modernisering, aanleg en uitbreiding van vakantiewoningen 1,0

Basisallocatie 51.11 - Tussenkomst in het kader van de bepalingen betreffende het verlenen van toelagen voor de bevordering van het sociaal toerisme
VK 80,0
OK 40,0

Basisallocatie 52.22 - Inrichtings- en uitrustingsstoelagen ten gunste van VVV's en gemeenten voor hun uitgaven op het gebied van het toerisme en van de verbetering van de levenskwaliteit 1,0

Programma 18 : Gemeenschapscentra

Basisallocatie 33.51 - Toelagen voor de v.z.w. "Gesellschaft für das Sport-, Kultur-, Freizeit- und Touristikzentrum von Worriken" 1,0

Basisallocatie 33.52 - Toelagen ten gunste van de v.z.w. "Haus Ternell" 1,3

Basisallocatie 41.23 - Dotatie aan het ontmoetingscentrum in Burg-Reuland, Dienst met een autonoom beheer 6,5

Basisallocatie 41.50 - Toelagen voor Gemeenschapscentra -

Basisallocatie 44.23 - Forfaitaire werkingstoelage aan de v.z.w. "Kultur- und Unterrichtszentrum Burg-Reuland" 3,0

Programma 19 : Vrijtijdsbesteding

Basisallocatie 33.21 - Toelagen ten gunste van amateurverenigingen in de landbouw en dierenbescherming en ten gunste van verenigingen en initiatieven in verband met de vrijetijdsbesteding 0,5

Basisallocatie 52.21 - Inrichtings- en uitrustingsstoelagen aan v.z.w.'s die initiatieven nemen op het gebied van de vrijetijdsbesteding 0,4

Basisallocatie 52.23 - Toelagen voor aankoop, veranderingen en nieuwbouw ten gunste van inrichtingen die initiatieven nemen op het gebied van de vrijetijdsbesteding

VK	4,0
OK	2,0

ORGANISATIEAFDELING 50 - GEZIN, GEZONDHEID EN SOCIALE AANGELEGENHEDEN

Programma 11 : Gezin

Basisallocatie 33.18 - Werkingskosten voor activiteiten i.v.m. de bejaarden

Basisallocatie 33.20 - Toelagen aan de SOS-zelfhulpgroep

Basisallocatie 33.75 - Toelagen aan organisaties die de individuele en/of algemene voorlichting op het gebied van het gezinsleven tot doel hebben

Basisallocatie 33.80 - Toelagen voor de bevordering van de betrekkingen tussen de gemeenschappen en van de internationale betrekkingen

Basisallocatie 51.01 - Toelagen aan instellingen van openbaar nut en aan verenigingen zonder winstoogmerk voor de aankoop, het bouwen, vergroten, verbouwen of voor grote herstellingswerken, uitrusting en eerste meubilering van kribben, kinderbewaarplaatsen en tehuizen voor moeder en consultatiebureaus voor gezinnen

Basisallocatie 51.02 - Inrichtings- en uitrustingstoelagen aan bejaardentehuizen

Basisallocatie 51.03 - Toelagen voor bouw-, vergrotings- en verbouwingswerken betrekking hebbend tot instellingen voor bejaarden

Basisallocatie 63.40 - Toelagen voor aankoop van terreinen en gebouwen alsmede voor bouw, vergrotings- en verbouwingswerken betrekking hebbend tot instellingen voor bejaarden

Basisallocatie 63.41 - Inrichtings- en uitrustingstoelagen voor instellingen voor bejaarden

Programma 13 - Gehandicapten

Basisallocatie 51.82 - Toelagen aan de v.z.w.'s voor de aankoop, de bouw, de ombouw en de uitbreiding, de inrichting en de uitrusting van speciale inrichtingen voor gehandicapten

Basisallocatie 52.21 - Inrichtings- en uitrustingstoelagen voor organisaties die zich met gehandicapten bezighouden

Basisallocatie 52.23 - Toelagen voor aankoop, veranderingen of nieuwbouw ten gunste van organisaties die zich met de gehandicapten bezighouden

Basisallocatie 63.30 - Inrichtings- en uitrustingsstoelagen ten gunste van organisaties voor gehandicapten in de gemeenten

Basisallocatie 63.31 - Toelagen voor aankoop, veranderingen of nieuwbouw ten gunste van organisaties voor gehandicapten in de gemeenten

Programma 14 : Hulp aan de Jeugd

Basisallocatie 33.01 - Toelagen aan organisaties die voor de herberging van gevaar lopende jongelui zorgen

Basisallocatie 52.22 - Inrichtings- en uitrustingsstoelagen ten gunste van organisaties werkzaam in de sector Hulp aan de jeugd

Basisallocatie 52.23 - Toelagen voor de aankoop, verbouwing of nieuwbouw voor de herberging van gevaar lopende jongelui

Basisallocatie 63.51 - Inrichtings- en uitrustingsstoelagen in de sector Hulp aan de jeugd in de gemeenten

Basisallocatie 63.83 - Subsidies aan ondergeschikte openbare overheden voor de uitvoering van gewone werken m.b.t. de Hulp aan de Jeugd

Programma 15 : Onthaal, Sociale Hulp en psychologische Begeleiding

Basisallocatie 33.04 - Toelagen aan verenigingen, die zich bezighouden met de begeleiding en de sociale reïntegratie van strafgevangenen

Basisallocatie 33.05 - Toelagen aan verenigingen en openbare diensten die activiteiten uitvoeren tot informatie en integratie van de migrerende arbeiders en hun families en van burgers die uit landen van de Derde Wereld afkomstig zijn

Basisallocatie 33.20 - Toelagen voor personeel- en werkingskosten van het sociaal psychologisch Centrum "Beratung und Lebenshilfe" SPZ

Basisallocatie 33.23 - Toelagen voor het voorkomen van het druggebruik

Basisallocatie 33.80 - Toelagen voor de bevordering van de betrekkingen tussen de Gemeenschappen en van de internationale betrekkingen

Basisallocatie 52.22 - Inrichtings- en uitrustingsstoelagen op sociaal gebied

Basisallocatie 52.23 - Toelagen voor bouw-, vergrotings- en verbouwingswerken op sociaal gebied

Basisallocatie 63.01 - Toelagen voor de aankoop van terreinen en gebouwen alsmede voor bouw-, vergrotings- en verbouwingswerken op sociaal gebied

Basisallocatie 63.51 - Inrichtings- en uitrustingsstoelagen op sociaal gebied

Programma 16 : Gezondheid

Basisallocatie 33.21 - Sociale ziekten

Basisallocatie 33.22 - Vervolmakingscursussen voor noodartsen, ziekenverple(e)g(st)ers, vroedvrouwen, andere geneeskundige helpers en begeleiders voor gehandicapten en bejaarden alsmede verplegers

Basisallocatie 33.71 - Toelagen voor organisaties tot bevordering van de initiatieven op het gebied van de gezondheidszorg

Basisallocatie 51.83 - Toelagen aan v.z.w.'s voor de aankoop, de bouw, de verbouwing en de uitbreiding, de inrichting en de uitrusting van speciale inrichtingen van volksgezondheid

Basisallocatie 52.01 - Toelagen voor de aankoop van voertuigen en materieel voor de medische sector

Basisallocatie 63.83 - Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van de gewone werken m.b.t. de hygiëne en de volksgezondheid

Basisallocatie 63.84 - Subsidie voor de aankoop van voertuigen en materieel voor de medische sector

Artikel 14

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap is gerechtigd, in de naam van de Duitstalige Gemeenschap en in het kader van haar bevoegdheden, in 1992 verplichtingen aan te gaan voor een bedrag van 150 miljoen als participatie in het maatschappelijk kapitaal van de "Ostbelgieninvest" in de vorm van terugbetaalbare voor-schotten. Deze verplichtingen zijn opgenomen in Organisatie-afdeling 30, Programma 23, Basisallocatie 81.40.

Artikel 15

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap is gerechtigd, in de naam van de Duitstalige Gemeenschap en in het kader van haar bevoegdheden in samenwerking met het Waalse Gewest, in 1992 verplichtingen aan te gaan voor een bedrag van 100 miljoen voor de sociale woningbouw in de vorm van terugbetaalbare voorschotten. Deze verplichtingen zijn opgenomen in Organisatieafdeling 50, Programma 15, Basisallocatie 81.01..

Artikel 16

De Executieve is gerechtigd in 1992 voor het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale instellingen van de Duitstalige Gemeenschap verplichtingen aan te gaan voor een bedrag van 250.000.000 F.

Artikel 17

Alle verplichtingen, die krachtens de artikels 14 tot 16 aangegaan worden, zijn aan het visum van de vastleggingscontroleur en aan het Rekenhof onderworpen.

Vóór de tiende dag van elke maand legt de vastleggingscontroleur bij het Rekenhof een lijst in drievoud met de overeenstemmende documenten voor.

Deze lijst vermeldt :

- de in de loop van de voorbije maand geviseerde vastleggingen;
- het totaal van de sinds het begin van het jaar geviseerde vastleggingen.

De lijst van december vertegenwoordigt tegelijk de globale lijst van het jaar. Binnen tien dagen na de ontvangst van deze globale jaarlijkse lijst zendt het Rekenhof de Executieve twee exemplaren terug, die door zijn diensten geparafeerd zijn.

De verplichtingen onder 100.000F die krachtens de artikels 14 tot 16 aangegaan worden, mogen rechtstreeks uitbetaald worden; de documenten (rekeningen en dergelijke) moeten elk jaar met een verantwoording het Rekenhof toegestuurd worden.

Artikel 18

De Executieve is gerechtigd de middelen van de Duitstalige Gemeenschap op rente te beleggen bij financiële instellingen erkend door de Executieve.

Er moet aan volgende voorwaarden voldaan worden :

1. Het Rekenhof heeft het toezicht op de verrichte boekingen ;

2. De opgeleverde rente wordt onder artikel 29.01 — renten van de beleggingen op termijn — geboekt;
3. De vervaldagen moeten uitgesmeerd zijn;
4. De looptijd van de termijndeposito's mag niet meer dan één jaar bedragen;
5. Deze middelen moeten op de rekening-courant van de Duitstalige Gemeenschap bij de Schatkist overgemaakt worden, als de staat van de bedoelde rekening het noodzakelijk maakt.

DIENSTEN MET EEN AUTONOOM BEHEER
(HOOFDSTUK III)

Artikel 19

De begrotingen van de diensten met een autonoom beheer opgenomen in Hoofdstuk II van de bij dit decreet gevoegde tabel worden geraamd op 75,8 miljoen voor de ontvangsten en op 75,8 miljoen voor de uitgaven.

Artikel 20

De Executieve laat de diensten met een autonoom beheer toe hun middelen op rente te beleggen bij financiële instellingen erkend door de Executieve.

De rente wordt als ontvangst geboekt in de begroting van deze diensten met een autonoom beheer.

Artikel 21

Dit decreet treedt in werking op 1 januari 1992.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Eupen, 2 december 1991.

J. MARAITE,
Voorzitter van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap

B. GENTGES,
Gemeenschapsminister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek

K.-H. LAMBERTZ,
Gemeenschapsminister van Media, Volwassenenvorming, Gehandicaptenbeleid,
Sociale Hulp en Beroepsomscholing

ALGEMENE UITGAVENBEGROTING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1992

HOOFDSTUK I. - BEGROTINGSKREDIETEN

(in miljoen frank)

OA (1)	Opschrift	PR (2)	Teksten	N.G.K. (3)	V.K. (4)	O.K. (5)	VARIABELE KREDIETEN		Saldo op 31.12.92	Referen- tiefnummer
							Saldo op 1.1.1992	Ontvangsten Variabele kredieten		
01	Reed van de Duitstalige Gemeenschap	00	Dotatie	83,0						
			TOTAAL ORGANISATIEAFDELING 01	83,0						
10	Executieve van de Duits- talige Gemeenschap	00	Werkingskosten	70,5						
		12	Hulp aan de pers	7,0						
			TOTAAL ORGANISATIEAFDELING 10	77,5			2,4	0,6	1,0	2,0
20	Bestuur	00	Werkingskosten	135,9						
		11	Betrekkingen tussen de Gemeenschappen en internationale Betrekkingen	19,6						
		12	Studies en Onderzoeken	7,0						
		13	Uitlenen van materieel, aankoop en ver- voer van kunstwerken en uitreiken van decoraties	15,6						
		14	Reserve tot dekking van onvoorziene uitgaven	20,4						
		15	Interne aangelegenheden	-						
			TOTAAL ORGANISATIEAFDELING 20	198,5			2,4	0,6	1,0	2,0
30	Onderwijs, Vorming en Arbeidsvoorziening	00	Werkingskosten	703,0						
		11	Initiatieven in de Sector Onderwijs	31,4						
		12	toelagen en Dotaties aan Raden, Kost- scholen, de ARGU en de Garantiefondsen, Voortdurende opleiding van de leer- krachten, Reiskosten	53,4						
		13	Organisatie van de studies, PMS-Centra	17,4						
		14	Basisonderwijs	438,6						
			TOTAAL ORGANISATIEAFDELING 30	1212,4			10,0	13,5	23,5	2 (C)

(1) OA = Organisatieafdeling
 (2) PR = Programma
 (3) N.G.K. = Niet-gesplitste kredieten
 (4) V.K. = Vastleggingskredieten
 (5) O.K. = Ordonneringskredieten

(in miljoen frank)

DA (1)	Opschrift	PR (2)	Teksten	N.G.K. (3)	V.K. (4)	O.K. (5)	VARIABLE KREDIETEN			Referen- tiumnummer
							Saldo op 1.1.1992	Ontvangsten	Variabele kredieten	
15	Secundair onderwijs			527,1						
16	Universitair en hoger onderwijs			17,4						
17	Buitengewoon onderwijs			25,1						
18	Wetenschappelijk onderzoek			0,9						
19	Studiatoelagen			0,2						
21	Kunstonderwijs			31,3						
22	Onderwijs voor sociale promotie, Vorming en voortdurende vorming in de Mild- denstand en de landbouw buiten			71,2						
23	Schoolverband schriftelijke cursussen, Omscholing, Arbeidsbemiddeling en coördinatie in de sector van de beroepsopleiding			96,6	188,0	65,0				
24	Schoolgebouwen			22,1	330,0	375,0				
25	Uitrusting			4,2	-	-				
	TOTAAL ORGANISATIEAFDELING 30			2031,9	518,0	438,0	27,9	51,9	3,0	
40	Cultuur, Volksontwikkeling en Vormingswerk voor Vol- wassenen, Jeugd, Sport en Toerisme									
11	Jeugd			29,5	29,0	10,0				
12	Volksontwikkeling en Vormingswerk voor Volwassenen			34,5	18,0	4,5				
13	Cultuur			44,0	407,0	45,0				
14	Bibliotheken en Media			28,1	12,0	1,0				
15	BRF			133,0	165,0	165,0				
16	Sport			24,1	115,0	44,5		5,4	5,4	4 (C)
17	Toerisme en Verbetering van de levens- kwaliteit			44,3	155,0	102,0				
18	Gemeenschapscentra			12,8	100,0	40,0				
19	Vrijtijdsbesteding			1,4	4,0	2,0				
	TOTAAL ORGANISATIEAFDELING 40			351,7	1005,0	414,0	5,4	5,4		
50	Gezin, Gezondheid en So- ciale Aangelegenheden									
11	Gezin			44,1	24,5					
12	Bescherming van het ongebooren leven			118,1	106,0	31,5				
13	Gehandicapten			46,5	13,0	7,0				
14	Hulp aan de Jeugd						2,0			
15	Onthaal, sociale hulp en psychologische begeleiding			30,7	142,0	117,5				
16	Gezondheid			22,4	30,0	5,0				
	TOTAAL ORGANISATIEAFDELING 50			261,8	315,5	161,0	2,0	341,1	2,0	
	TOTAAL			3004,4	1238,5	1013,0	31,4	375,0	399,4	7,0

HOOFDSTUK III. — BEGROTINGEN VAN DE DIENSTEN MET EEN AUTONOOM BEHEER

I. ORGANISMEN VOOR BEROEPSORIENTERING EN PMS-CENTRA VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP MET EEN AUTONOOM BEHEER		
A. Ontvangsten :		(in miljoen)
Dotatie (zie Basisallocatie 30.13.41.23)		2,6
Eigen ontvangsten		p.m.
B. Uitgaven		
niet gedetailleerd		2,6
II. DIENSTEN VAN HET GEMEENSCHAPSONDERWIJS MET EEN AUTONOOM BEHEER : BASISONDERWIJS		
A. Ontvangsten :		
Dotatie (zie Basisallocatie 30.14.41.23)		6,7
Eigen ontvangsten		p.m.
B. Uitgaven		
niet gedetailleerd		6,7
III. DIENSTEN VAN HET GEMEENSCHAPSONDERWIJS MET EEN AUTONOOM BEHEER : SECUNDAIR ONDERWIJS		
A. Ontvangsten :		
Dotatie (zie Basisallocatie 30.15.41.23)		43,0
Eigen ontvangsten		p.m.
B. Uitgaven		43,0
niet gedetailleerd		
IV. DIENSTEN VAN HET GEMEENSCHAPSONDERWIJS MET EEN AUTONOOM BEHEER : UNIVERSITAIR EN HOGER ONDERWIJS		
A. Ontvangsten :		
Dotatie (zie Basisallocatie 30.16.41.23)		4,5
Eigen ontvangsten		p.m.
B. Uitgaven		
niet gedetailleerd		4,5
V. DIENSTEN VAN HET GEMEENSCHAPSONDERWIJS MET EEN AUTONOOM BEHEER : BUITENGEWOON ONDERWIJS		
A. Ontvangsten :		
Dotatie (zie Basisallocatie 30.17.41.23)		11,4
Eigen ontvangsten		p.m.
B. Uitgaven		
niet gedetailleerd		11,4
VI. DIENSTEN VAN HET GEMEENSCHAPSONDERWIJS MET EEN AUTONOOM BEHEER : ONDERWIJS VOOR SOCIALE PROMOTIE		
A. Ontvangsten :		
Dotatie (zie Basisallocatie 30.21.41.23)		1,1
Eigen ontvangsten		p.m.
B. Uitgaven		
niet gedetailleerd		1,1
VII. DIENST MET EEN AUTONOOM BEHEER : ONTMOETINGSCENTRUM PAUL GERARDY		
A. Ontvangsten :		
Dotatie (zie Basisallocatie 40.18.41.23)		6,5
Eigen ontvangsten		p.m.
B. Uitgaven		
niet gedetailleerd		6,5
TOTAAL		75,8